

DIRECTORIO DE RECURSOS

GUÍA DE PROGRAMAS Y SERVICIOS

PARA EL AREA DE CAPE ANN

2009-2010

**Pathways for Children
29 Emerson Ave.
Gloucester, MA 01930
(978) 281-2400
www.pw4c.org**

El contenido de este Directorio de Recursos esta organizado alfabéticamente. La siguiente Tabla de Contenido esta organizado para ayudarle encontrar los servicios que necesita.

Encontrara la mayoría de los Títulos en Ingles primero y luego en Español.

Recursos Medicos

Addison Gilbert Hospital/Hospital Addison Gilbert.....	3
American Cancer Society /Sociedad Americana del Cáncer.....	4
American Red Cross/Cruz Roja de América.....	5
Autism Support Center/Centro del Soporte del Autismo.....	5
Beverly Hospital/Hospital de Beverly.....	5
Children's Medical Security Plan/Plan de Seguridad Medica Para Niños.....	12
Commission for the Blind/Comisión Para los Ciegos.....	13
Connecting Young Moms/Conectando Madres Jóvenes.....	14
Family Ties/Enlaces de Familia.....	16
Gloucester Family Health Center/Centro de Salud de Gloucester.....	17
Health Quarters/Centro de Salud.....	21
Healthy Families Program/Programa de Familias Saludables (CC).....	21
Hospice of the North Shore/Hospicio del North Shore.....	22
Insurance Partnership/Asociación de Seguros.....	22
Mass Dental Society/ Sociedad Dental de Massachusetts.....	24
Mass Health / Centro de Inscripción de MassHealth.....	24
Massachusetts Rehabilitation Commission/Comisión de Rehabilitación.....	25
MassHealth Providers/Proveedores Dentales de MassHealth.....	41
MassHealth Providers/Proveedores Medicos de MassHealth.....	40
North Shore AIDS Health Project/Proyecto de Salud del SIDA.....	26
North Shore Children's Hospital/Hospital de Niños de North Shore.....	27
North Shore Community Health Center/Centro de Salud de la Comunidad de North Shore.....	28
Strongest Link/Conexión mas Fuerte.....	35
TUFTS-New England Medical Center/Centro Medico TUFTS-New England.....	37
VNA Care Network, Inc. /Asociación de Enfermeras Visitantes de North Shore.....	38
Women's Health Network/Cadena de Salud de Mujeres.....	39

Programas de Relación à Drogas y Alcohol

Alcoholics Anonymous/Alcohólicos Anónimos.....	4
Al-Anon y Al-A-Teen.....	4
CAB Health and Recovery/CAB Salud e Recuperación.....	6
Center for Family Development/Centro para el Desarrollo de la Familia.....	11
Departamento of Early Education and Care/Departamento de Educación y Cuidado Temprana.....	15
Health and Education Services/Servicios de Salud y Educación (HES).....	20

Servicios de Educación

Birth to Three Family Center/Centro de Familia desde Nacimiento a Tres.....	5
Cape Ann Early Intervention/ Departamento de Educación y Cuidado Temprana.....	8
Cape Ann Partnership for Children and Families/Asociación de Niños y Familias de Cape Ann.....	9
Child Care Circuit/Circuito del Cuidado del Niño.....	12
Gloucester Special Education Department/Departamento de Educación Especial.....	19
North Shore Community College Trio Linked Learning.....	28
Pathways for Children.....	30
Rockport Special Education Department/Departamento de Educación Especial de Rockport.....	32
Training Resources of America,Inc./Recursos de Capacitación de América.....	37

Programas de Desarrollo y Asistencia para Niños y Familias

Center for Grief and Healing/Centro para el Dolor y Recuperación.....	22
Family Continuity Program/Programa de la Continuidad de la Familia.....	16
Federation of Children with Special Needs/Federación para Niños con Necesidades Especiales.....	17
Gloucester Child Sexual Abuse /Sociedad en Gloucester para la Prevención de Abuso Sexual de Niños.....	17
Gloucester Fisherman's and Family Assistance/Asistencia para las Familias de Pescadores de Gloucester.....	17
Ipswich Public School, Special Ed Dept. / Departamento de Educación Especial de Ipswich.....	23
Massachusetts Migrant Education Program/Programa de Educación para Emigrantes de Mass.....	25
North Shore Community College Trio Linked Learning	28
School Age Day Care/Cuidado para Niños de Edad Escolar.....	30
St. Vincent De Paul Society/Sociedad San Vicente de Paul.....	34

Servicios para Individuos Mayores de Edad

Council on Aging/Consejo sobre el Envejecimiento.....	14
Day by Day/Día a Día.....	14
Hospice of the North Shore/ Hospicio del North Shore.....	22
PACE-Program of All-Inclusive Care for Elderly/Programa para el Cuidado de los Mayores de Edad.....	29
Senior Care, Inc. /Servicios para los Mayores de Edad	33

Servicios de Emergencia

Action Emergency Shelter	3
Cape Ann Animal AID/Ayuda a Animales del Cape Ann.....	8
Catholic Charities/Caridades Católicas	11
Department of Children and Family/Departamento de Niños y Familia	15
Harvest Meals/Cosecha de Comidas	20
HAWC/Sanando el Abuso-Trabajando para el Cambio	19
Health and Education Services/Servicios de Salud y Educación (HES)	20
Mission of Deeds/Misión de Actos Caritativos.....	26
North Shore Rape Crisis Center/Centro de Crisis de Violación de North Shore	29
Samaritans/SamaraTeens	32
The Open Door/Dispensa de Comida de Cape Ann.....	36

Servicios de Empleo

Massachusetts Rehabilitation Commission/Comisión de Rehabilitación	25
North Shore Career Center/Centro de Carreras del North Shore.....	27

Programa de Asistencia de Financia, Alimental, Alojamiento y de Energía

Action, Inc.....	2
Action, Inc/ Asistencia de Energía.....	2
Child Support Enforcement/Aplicación de la Obligación de Soporte de Niños.....	13
Citizens Energy and Citizens Health/Energía Para los Ciudadanos y Salud.....	13
Department of Children and Family/Departamento de Niños y Familia	15
Department of Transitional Assistance/Departamento de Asistencia Transitoria	16
Financial Services/Servicios de Finanzas.....	42
Gloucester Grants Admin. /Administración de Becas de Gloucester.....	18
Gloucester Housing Authority/Autoridad de Viviendas de Gloucester	18
Harvest Meals/Alimentos Frescos	20
International Institute of Boston/Instituto Internacional de Boston.....	22
International Institute of Lowell/Instituto Internacional de Lowell.....	23
Ipswich Housing Authority/Autoridad de Vivienda de Ipswich.....	23
Rockport Housing Authority/Autoridad de Vivienda de Rockport	32
Salvation Army	32
Second Glance Thrift Store/Tienda de Artículos de Segunda Mano	33
Serve Food Co-op/Cooperativa de Servir Comida.....	34
The Open Door/Puerta Abierta-Dispensa de Comida do Cape Ann	36
W.I.C/Mujeres, Infantes & Niños	39
Wellspring.....	39

Servicios de Jurisprudencia

Action, Inc. Advocay Services/Servicios de Abogacía, Action, Inc	2
Massachusetts Bar Association Lawyer Referral Office/Asociación de Abogados y Oficina Para Referencia	
Merrimac Valley Legal Services/Servicios Legales de Merrimac Valley.....	25
Neighborhood Legal Aid/Ayuda Legal para el Barrio.....	26
PAL (Liga de Abogacía de Padres Profesionales).....	29
Victim Witness Program/Programa de Asistencia para Víctimas y Testigos.....	38

Servicios de Salud Mental y Servicios de Ayuda a Familias

Cape Ann Families/Familias de Cape Ann	9
Cape Ann Social Club/Club Social De Cape Ann	10
Catholic Charities/Caridades Católicas.....	11
Children's Friend and Family Services of the North Shore/Sociedad de Amistades de Niños y Servicios a la Familia....	12
Commission for the Blind/Comisión para Ciegos.....	13
Day by Day/Día a Día.....	14
Department of Mental Health/Departamento de Salud Mental.....	15
Department of Mental Retardation/Departamento de Retardación Mental.....	15
Department of Children and Family/Departamento de Niños y Familia.....	15
HAWC (Sanando el Abuso – Trabajando para el Cambio)	19
Health and Education Services/Servicios de Salud y Educación	20
Mass Commision for the Deaf and Hard of Hearing/Comisión de Mass para los que tienen Sordera.....	24
Massachusetts Rehabilitation Commission/ Comisión de Rehabilitación de Massachusetts	25
North Shore Association for Retarded Citizens/Asociación para Ciudadanos con Retrasos Mentales.....	27
North Shore Children's Hospital/Hospital de Niños de North Shore	27
North Shore Infant and Toddler Program/Programa Para Infantes	28
North Shore Rape Crisis Center/Centro de Crisis de Violación de North Shore	29
Parents Helping Parents/Padres Ayudando a Padres	29
Projeto Cope	31
Samaritans/SamaraTeens	32
South Bay Mental Health Center/Centro de Salud Mental do South Bay.....	34

<u>Cape Ann YMCA</u>	7
----------------------------	---

Campamentos de Verano

Campamento Spindrift.....	7
---------------------------	---

Compras Económicas

Cape Ann Thrift and Gift/ Tienda de Regalos Económicos en Cape Ann.....	10
Second Glance Thrift Shop/Tienda de Artículos de Segunda Mano.....	33
Salvation Army.....	32
St. Ann Thrift Shop/Tienda de Economía de St. Ann.....	34

Servicios de Transporte

CATA/Autoridad de Transporte de Cape Ann	10
Good News Garage/Garaje Buenas Noticias.....	19

Servicios para Veteranos

Veteran's Center/Centro de Veteranos.....	38
---	----

NUMEROS DE EMERGENCIA

ABUSO

NIÑOS EN RIEZGO..... 1-800-792-5200

ABUSO DE PERSONAS MAYORES (local).....978-281-1750
(Estatal).....1-800-922-2275

HAWC (Sanando el Abuso - Trabajando para el Cambio) 1-978-281-1135

LINEA DE EMERGENCIA NACIONAL DE ABUSO DE NIÑOS..... 1-800-4-A-CHILD
1-800-422-4453

LINEA DE EMERGENCIA NACIONAL DE VIOLENCIA DOMESTICA
(150 Idiomas)..... 1-800-779-7233
TTY..... 1-800-787-3224

ALCOHOL/DROGAS

Alcohólicos Anónimos DE BOSTON.....617-426-9444

AL-ANON/AL-A-TEEN..... 508-366-0556

CAB SALUD Y RECUPERACION..... (Solo MA)..... 1-800-323-2224

SALUD FISICA Y MENTAL

LINEA DE EMERGENCIA DEL SIDA (local)..... 1-800-235-2331
(Nacional) 1-800-342 -AIDS

LINEA DE EMERGENCIA PERSONAS MAYORES (solo MA)..... 1-800-AGE-INFO
1-800-243-4636

LINEA DE EMERGENCIA PARA FUENTES DE COMIDA
Cupones de comida, despensa de comida..... 1-800-645-8333

LINEA DE EMERGENCIA DE ENFERMEDADES SEXUALMENTE TRANSMITIDAS
(STD).....1-800-227-8922

LINEA DE EMERGENCIA DE PREVENCION DE SUICIDIO..... 1-800-SUICIDE
1-800-784-2433

H.E.S. INTERVENCIÓN DURANTE CRISIS.....978-523-1216

HOSPITAL DE NIÑOS DE LA COSTA NORTE.....978-745-2100

Centro de Crisis de Violaciones del North SHORE.....1-800-922-8772

LINEA DE EMERGENCIA DE PARIENTES CON ESTRÉS..... 1-800-632-8188

SAMARITANOS (crisis/suicidio).....617-247-0220

JOVENES

LINEAS DE EMERGENCIA DE LA CASA COVENANT..... (Crisis/fugitivo) 1-800-999-9999

LINEA DE EMERGENCIA NACIONAL PARA JOVENES EN CRISIS 1-800-448-4663

SAMARITANOS JÓVENES (crisis y suicidio)..... 1-800-252-8336

ACTION, INC.

180 Main Street, 2nd floor
Gloucester, MA 01930
1-978-282-1000

En el Internet visite: www.actioninc.org

Servicios de Abogacía- Información legal concernientes a: Beneficios Públicos, Ley Familiar, Problemas entre Arrendadores y Arrendatarios, Aplicación y asuntos de Viviendas Públicas, Ayuda con renta e Hipotecas, Referencias
Para servicios sociales, manejar su presupuesto/deudas, intervención de Crisis.

Llame: Maggie Meffen o Katia Mejia (Habla Español) (978) 282-1000
.....

Programa de Empleo y Capacitación

Clases para (ESOL); Consejos de Carreras; Preparación del resume; Ayuda con destrezas para entrevistas de empleo; Ubicación de empleo; Ubicación de trabajo; Educación Básica para Adultos; Diploma de High School para adultos; Educación sobre computadoras; Programa de carreras en la industria de salud.

Llame: Ronna Resnik (978) 281-7402 – Patty Bongiorno 978-281-7403
.....

MHFA Programa de Préstamos para Viviendas – Préstamo para compradores de viviendas por primera vez; préstamos para la reducción del plomo; préstamos para la reparación de fosas sépticas.

Llame: Stella Mea Seamans – (978) 282-1000- lunes y miércoles
.....

Asistencia de Combustible e Insolación y de Intervención Durante Crisis

47 Washington Street
Gloucester MA 01930
978-283-2131 (aislamiento, reparaciones, conservación, educación del consumidor)
Después de horas regulares o gratis-1-800-696-9276

Servicios:

Para asistir a personas con el pago de combustible. Pago directo a las compañías de (gas, electricidad, aceite) para prevenir la pérdida de los servicios de los clientes que están atrasados con los pagos debido a problemas financieros, dependiendo en la disponibilidad de fondos. También información sobre energía, asuntos ambientales y educación del consumidor. Servicio de aislamiento y de quemador / pruebas de eficiencia en sistemas de calentamiento residencial. Aislamiento en los hogares y preparación para el invierno gratis

Programa para “heatwrap”: reparación de sistemas de calefacción; limpieza anual.
Programa para el Manejo de Artefactos: reemplaza refrigeradores ineficientes o que usan mucha energía.
Inscripción en programas de descuentos: Boston Gas 20%; Mass. Electric 33%.

Elegibilidad: Problemas financieros, atrasados en el pago de las utilidades, depende de los ingresos.

Costo: Ninguno

Llame: Director de Asistencia de Combustible María Sanviti

Craig Brown: Director de Conservación de Energía del Consumidor, Heatwrap, y aislamiento.
.....

Refugio de Emergencia de Action

370 Main St.
Gloucester, MA
978-283-4125(después de las 5p.m.)
978-282-1000 (9 am a 5pm)
Director: Ralph Johnson

Servicio: Opera de 5pm a 8am. Refugio y comidas de noche. Asesoramiento de salud mental y del abuso de drogas. Referencias médicas. Abogacía y búsqueda de vivienda. Abogacía, asesoramiento para la mantención de ingresos y durante una crisis.

Costo: Ninguno

Proyecto Uplift

978-282-1000 – Solamente en Noviembre y Diciembre

Servicios: Recoge y provee regalos de Navidad para familias que necesitan en Cape Ann. Donaciones aceptadas.

.....

Home Care Services (Servicios de Ayuda en el Hogar)

Action, Inc.
180 Main Street, 2nd floor
Gloucester, MA 01930
1-978-282-2700

Servicios: Provee ayuda para los quehaceres de casa y cuidado personal.

Elegibilidad: 65 años o más o referencia a través de Mass Rehab, Prívate Care, Senior Care, o Fee for hire.

Costo: Pagos por Servicio de acuerdo a los ingresos. Aplicar a través de Senior Care, Inc.

Llama: Gerri Brown

.....

Compass Youth – Programa para Jóvenes

Brown’s Mall
186 Main Street
Gloucester, Massachusetts 01930
978-281-9682 – Fax: 978-281-9685

Servicios:

Programa de educación, capacitación y empleo para los jóvenes (14 -21), jóvenes a riesgo (14 – 21), jóvenes que no han terminado la Escuela Secundaria, o referidos por la corte.

Coordinador: Kerrie Donahue

.....

Addison Gilbert Hospital –

298 Washington Street
Gloucester, MA 01930
978-283-4000 (operadora)
978-283-4001 (automático)
Internet: www.addisongilbert.org

Northeast Health Systems

(Vea También Beverly Hospital, H.E.S., C.A.B.,

Servicios: Hospital de 58 camas de cuidado crítico médico/ quirúrgico. Cuidado de paciente internados o de consulta externa. Sala de Emergencia. Servicios educacionales y grupos de soporte. Para exámenes de salud llame al 978-646-7060.

Consejos Financieros y Enlace con la Comunidad – Sefatia Romeo, 978-283-4001, ext. 623. Información, abogacía, y asistencia gratis para personas que necesitan acceso a servicios de salud y seguro médico.

Horas de Visita: diario de 11am a8pm. Padres son permitidos en la sección pediátrica a cualquiera hora. Las visitas son limitadas al ICU (cuida intensivo) y al CCU (cuidado crítico).

.....

ALCOHOLICOS ANONIMOS

12 Channel Street, Suite 604
Marine Industrial Pk.
Boston ,MA 02210

Para lista completa de reuniones llame: 617-426-9444
Internet: www.aaboston.org

Servicios:

Proveer soporte en reuniones para aquellos que son alcohólicos.
Algunas reuniones son abiertas al público (no alcohólicas);estas son indicadas por (o). Llamar o ver el periódico para la hora y la ubicación de las reuniones algunas veces cambian de lugar y hora.

.....

AL-ANON Y AL-A TEEN

57 East Main Street – Suite 109
Westborough, MA 01581-1457
1-508-366-0556 24 hrs. Llamar para la lista completa de las reuniones.
Internet: www.ma-al-anon-alateen.org

Servicios: Provee reuniones de soporte y ayuda para aquellos adultos afectados por alguien que toma. Provee reuniones de soporte para jóvenes afectados por padres o pacientes que toman.

Reuniones: llamar 1-508-366-0556 entre las 9am y 4pm de lunes a viernes para averiguar la ubicación de las reuniones. Información en la contestadora en otras ocasiones.

Cobros: Ninguno – colecta voluntaria

.....

AMERICAN CANCER SOCIETY (SOCIEDAD AMERICANA DEL CANCER)

9 Riverside Rd.
Weston MA 02493
781-894-6633
Internet: www.cancer.org

Servicios:

Educación pública y servicio para pacientes que tienen cáncer, ayuda con transporte, ayuda con la obtención de prótesis, pelucas, e información y referencia para servicios de soporte, asistencia financiera a los pacientes.

Costo: Ninguno

Para información y referencias llamar a la oficina.

AMERICAN RED CROSS (CRUZ ROJA DE AMERICA)

Of Northeast Massachusetts
100 Cummings Center, Suite 207F
Beverly, MA 01915
978-922-2224 Fax: 978-922-0325
Internet: www.northeastmassredcross.org

Servicios: Ayuda las 24 horas durante desastres. Clases de salud y seguridad. Servicios de emergencia para hombres y mujeres en el servicio militar y sus familias. Preparación de la comunidad para desastres, y educación. Ayuda buscando personas a nivel internacional y servicios sociales.

Provee servicios a Gloucester, Rockport, Essex, Ipswich, Manchester, Beverly, Hamilton, Wenham, Amesbury, Byfield, Newbury, Newburyport, Rowley, Salisbury, West Newbury.

Costo: Varía dependiendo del programa. Asistencia para desastres es gratis.
.....

BEVERLY HOSPITAL

85 Herrick Street

Beverly, MA 01915
Jóvenes)
978-922-3000
Internet: www.beverlyhospital.org

Northeast Health Systems

vea también Addison Gilbert, C.A.B., H.E.S.,

Connecting Young Moms (Haciendo Conexiones con Madres

Servicios:

Hospital con 227 camas. Cuidado de pacientes hospitalizados y externos. Sala de Emergencia. Servicios educacionales y grupos de soporte. Evaluaciones de salud- llame para información: 978-646-7060.

Consejos Financieros y Enlace Comunitario -978-922-3000, ext. 2045. Información confidencial gratis y abogacía para personas que necesitan asistencia para obtener acceso a servicios y seguro para la salud.

Horas de Visita: 11AM a 8 PM diario. Los padres están permitidos a todas horas en la sección Pediátrica. Al ICU (cuidado intensivo) y CCU (cuidado crítico) visitas limitadas. Maternidad: 2 PM – 4 PM; 6:30 PM – 8 PM.
.....

BIRTH TO THREE FAMILY CENTER
CENTRO DE FAMILIA DESDE NACIMIENTO A TRES

15 Market St., Suite 4
Ipswich, MA 01938
978-412-0123
Internet: www.birthtothreeipswich.org

Servicios: Programas y servicios de soporte para padres y niños desde nacimiento a cuatro años. Actividades para padres y niños. Guardería. Presentaciones y talleres. Grupos de soporte para padres.

Elegibilidad: Residentes de Ipswich servidos primero.

Costo: No residentes: \$5 cada familia
\$40 por niño por 8 semanas en la guardería
\$30 por niño por 6 semanas en la guardería
\$5 por visita a la guardería
.....

CAB SALUD Y RECUPERACION (C.H.R) - NORTHEAST HEALTH SYSTEMS

Administración: Zero Centennial Drive
Peabody, MA 01960
978-968-1700
1-800-323-2224 (Solamente MA)

Internet: <http://www.cabhealth.org/>

Servicios: Agencia de tratamiento sustancias abusadas, drogas, alcohol, servicios de prevención, trabajo comunitario con las escuelas, asesoramiento con pacientes externos, intervención, educación, capacitación, programa de pacientes internos, servicios para jóvenes.

Tratamiento durante el día y de tarde, Programa de Día para mujeres, servicios residenciales, tratamiento de opio, programa de asistencia para empleados, investigación, programa de HIV (SIDA) en Lynn.

Desintoxicación

111 Middleton Rd.
Danvers, MA.
978-777-2121 o 800-323-2224
Desintoxicación de pacientes internos y refugio seco - servicios de 24 horas.

Casa de Recuperación Ryan House:

(Tratamiento de 30 días)
drogas,
100-110 Green Street
Lynn, MA
781-598-1270

Casa Spiritus

Para mujeres y niños víctimas de
alcohol, o violencia doméstica.
978-863-1900- ext. 202

Ryan House -Half Way House

Casa de tratamiento de 6 meses o más.
110 Green Street
Lynn, MA

Centro de Tratamiento en Boston

784 Mass Ave., Rear
Boston, MA 02118
617-247-1001 o 1-800-763-5363

Tratamiento de día y de tarde para Pacientes Externos:

27 Congress Street
Salem MA 01970
978-745-8890; 1-800-323-2224 (solamente MA)

H.A.R.T. House y Transiciones - Residencia para madres adictas al opio y sus hijos - Tewkesbury 978-851-0969

HIV Programs - Programa del SIDA - Lynn, MA -781-593-9434

Costo: Escala móvil, ninguno para aquellos que no pueden pagar; seguros son aceptados.

.....

CAMPAMENTOS EN EL YMCA DE CAPE ANN

Cape Ann YMCA
71 Middle Street
Gloucester, MA 01930
978-283-0470
Internet: northshoreymca.org

Campamento Spindrift

Atlantic Street, West Gloucester
Participante no-miembro en el campamento

Edades 7-14, campamento de verano para ambos sexos, actividades incluyen natación, deportes, manualidades, tiro de arco, temas de la semana, y más.

Sesiones semanales: 9 am a 4 pm o de 9 am a 1 pm.

Costo (Verano2009): 9am a 4pm
Semana \$165; 4días \$150; 3 días \$140
\$ 40 de depósito por cada sesión

Small Fry en el Camp Spindrift: Edades desde 4-6, de ambos sexos. Actividades para niños menores incluyen natación, deportes, manualidades, viajes especiales y más. Sesiones semanales: 9 am a 4 pm o de 9 am a 1 pm.

Costo (Verano2009): <u>9am a 4pm</u>	<u>9am a 1pm</u>
Miembro: \$175 / semana 5 días	\$160/semana 4 días
\$150 / semana 3 días	Miembro: \$90/semana
No-miembro: \$190 / semana	No-miembro: \$125/semana

Ambos Programas: \$45 de depósito por cada semana, no reembolsable.
Transportación: (sólo para Cape Ann) \$25 por sesión
Cuidado disponible antes y después del campamento – tarifa adicional
Becas posibles para los que no pueden pagar

.....

Campamento YMCA

71 Middle Street
Gloucester MA 01930
978-283-0470

Costo (Verano2009):	3	4	5	Días
No-Miembros:	\$98	\$110	\$120	por semana
Miembros:	\$74	\$88	\$108	por semana

Deposito no-reembolsable: \$20 por semana.

Servicios: natación, manualidades, juegos, actividades, gimnasia.

Elegibilidad: desde 2.9 – 6 años, ambos sexos.

Horas: 9 am – 12 pm en el YMCA, junio, julio, y agosto
Cuidado extendido disponible – Tarifa adicional.

Otros campamentos de deportes disponibles – Llame para detalles

.....

CAPE ANN ANIMAL AID - AYUDA A ANIMALES DEL CAPE ANN

260 Main Street
Gloucester, MA 01930
978-283-6055
Internet: www.capeannanimalaid.com

Cerrado lunes y martes
miércoles: 11-4
viernes: 11-6
jueves: 11-7
Sábado: 11-4 domingo: 12-4

Refugio de animales.

Programa de comida para animales: Comida gratis para animales para dueños elegibles que tienen dificultad de compra de comida para sus animales. Transportación para entrega de la comida es posible cuando se solicita. Costo bajo para esterilizar/Castrar, asistencia financiera para cuidado veterinario. Contactar a Julie Borge al K-9 Kuts para más información: 978-282-0989.

.....

CAPE ANN EARLY INTERVENTION PROGRAM **PROGRAMA DE INTERVENCION TEMPRANA DEL CAPE ANN**

111 Dodge Street
Beverly, MA 01915
978-921-1182
Lunes – viernes de 8 a 4

Servicios: Provee terapia de desarrollo para niños e infantes 0-3 años; evaluaciones del desarrollo de habilidades; educación de niñez temprana, programas de padres y niños; terapia directa, evaluaciones de la comunidad, grupos integrados de la comunidad para niños (0-3 años), grupos de soporte para padres. Trabajadora Social, y trabajadora para necesidades de educación especial disponibles.

Elegibilidad: infantes, de 0-3 años

Costo: Medicaid, sin costo, seguro de tercera parte.

Contactar: Martha Levine – Dir. Ejecutiva

CAPE ANN FAMILIES - FAMILIAS DE CAPE ANN

28 Emerson Ave.
Gloucester MA 01930
978-281-7856
Internet: www.wellspringhouse.org

Wellspring House
302 Essex Ave.
Gloucester, MA 978-281-3558
Refugio: 978-281-3221

Servicios: Conexión de Padres, grupo de soporte, Programa de Ayuda para Padres, Programa de Mentores para Adolescentes, Programa de Crianza, Programa para el fortalecimiento de las familias (para padres con hijos de 10-14 años)

Grupos y Actividades: Información familiar y referencias; Grupo de Padres en la Primavera, Premio Anual para un Padre, Niño, y Persona que Apoya a la Familia, Viviendo Nuestras Conexiones, Manteniendo Nuestra Esperanza, Eventos Gratis para la familia durante las vacaciones de febrero y abril.

Costo: ninguno

Contactar: Stacy Randell, Directora. Stacy habla español.

.....

CAPE ANN PARTNERSHIP FOR CHILDREN AND FAMILIAS (CPC) **ASOCIACION DE NIÑOS Y FAMILIAS DE CAPE ANN**

29 Emerson Ave
Gloucester MA 01930
978-281-2400

Contactar: Tracey Schlichte, Coordinadora de Niñez Temprana - 978-281-2400 Ext. 290

Horas : lunes a jueves de 8 am - 4 pm

Propósito: El programa de la Asociación de Niños de la Comunidad (CPC) es una iniciativa con fondos del Departamento de Educación de Massachusetts. Su fin es de unir las comunidades para mejorar la calidad del cuidado preescolar y de hacerlo más accesible para los padres que trabajan.

Servicios:

Para Padres y la Comunidad: Biblioteca de Préstamo, Guía de Recursos

Miembros corrientes de la Asociación de Niños y Familias de Cape Ann (CPC):

- Cape Ann Early Intervention -Intervención Temprana de Cape Ann
- Cape Ann Families – Familias de Cape Ann
- Child Care Circuit – Circuito del Cuidado de Niños
- Community Representatives - Representantes de la Comunidad
- Department of Social Services - Departamento de Servicios Sociales
- Gloucester Integrated Preschool – Escuela Preescolar Integrada de Gloucester
- Gloucester Public Schools - Escuelas Públicas de Gloucester
- Happy Day School - Escuela Día Alegre
- Hartz Street Nursery School - Escuela de Párvulos de la calle Hartz
- Local Parent Representatives - Representantes de Padres Locales
- Pathways for Children
- Rockport Early Education Center -Centro de Infancia Temprana de Rockport

CAPE ANN SOCIAL CLUB – CLUB SOCIAL DE CAPE ANN

Gloucester

978-281-5585- llamar después de las 5pm

Servicios: Para adultos con atrasos mentales

Comedor de los Profesores en GHS; miércoles – viernes de 5 – 9 pm

sábado – domingo de 12 – 6 pm

.....

CAPE ANN THRIFT AND GIFT SHOP **(TIENDA DE REGALOS ECONOMICOS EN CAPE ANN)**

70 Middle St.

Gloucester MA 01930

978-283-2767

Horas: Abierto martes-viernes 10 AM – 2 PM

Servicios:

Ropa usada para adultos, bebés y niños. Pequeños artículos de casa, platos, etc.

Cobros: Ropa de varios precios; donaciones son bienvenidas

.....

CAPE ANN TRANSPORTATION AUTHORITY (CATA) **AUTORIDAD DE TRANSPORTACION DE CAPE ANN (CATA)**

3 Rear Pond Road

Gloucester, MA 01930

978-283-7916 o 978-283-7278

Internet: www.canntan.com

Servicios: Transportación pública en el área de Cape Ann lunes-sábado;

Transportación especial para los mayores de edad y residentes inválidos; Pases de trabajo; llamar para más información.

Tarifas:

LINEAS	ZONA(S)	REGULAR	MAYORES/INVALIDOS	NINOS 5 - 12
Verde, Amarilla	1	\$1.00	\$.50	\$1.00
Roja, Roja/Azul, Azul, Naranja, Moradas	1	\$1.00	\$.50	\$1.00
Rojo, Rojo/Azul, Azul, Naranja, Morada	2	\$1.25	\$.60	\$1.25
Centro Comercial: Ida y Vuelta	-	\$5.00	\$2.50	\$2.00
Centro Comercial: Billeto de Ida	-	\$3.00	\$1.50	\$1.00
Rockport Park N' Ride	1	\$1.00	\$.50	\$1.00

Pases disponibles para estudiantes

C.A.T.A. lo recogerá y lo dejará en cualquier lugar a lo largo de la ruta.

Se requiere la tarifa exacta.

Líneas de buses todo el año:

Línea azul - Va de ida y vuelta de Rockport y Gloucester vía Lanesville.

Línea roja: - ida y vuelta de Rockport y Gloucester vía calle Thatcher y Rocky Neck.

Línea naranja: - ida y vuelta del centro de Gloucester y Magnolia

Línea amarilla: -Expreso de ida y vuelta desde el centro de Blackburn y Dunkin Doughnuts en Gloucester

Línea morada: - ida y vuelta del centro de Gloucester y Essex la vía Oeste de Gloucester

Expreso al Centro Comercial: ida y vuelta de Gloucester y el Centro Comercial Liberty Tree Mall/ North Shore Center

(sábados solamente -9 am-5 pm)

Lineas Estacionales : Horas de 10 am a 6:15 pm

Expreso Rojo / Azul de la Avenida del Este (Eastern Ave.) – ida y vuelta de Rockport y Gloucester vía la Avenida del Este

Línea verde: - Expreso Comercial de Gloucester: O 'Maley School, Gloucester High School, Estacionamiento de Blue Gate Meadows.

.....

CAPE ANN YMCA - YMCA DE CAPE ANN

71 Middle Street
Gloucester, MA 01930
(978) 283-0470
Internet: www.northshoremca.org/

lunes – Viernes 5:30 – 9:30
sábado 7:00 – 5:30 domingo 8 - 4

Servicios: Programas de ejercicios y clases, clases de natación, programas de salud y bienestar, uso del gimnasio para todas las edades. Experiencias de Campamentos para los niños en el verano. (Vea Campamentos)

Costo: Pagos mensuales más un pago de iniciación. Programa de asistencia financiera disponible.

CATHOLIC CHARITIES
CARIDADES CATOLICAS (NORTH)

Oficina Principal 55 Lynn Shore Drive Washington Lynn, MA 01902-4999 01970 781-593-2312 Internet: ccab.org	Oficina de Gloucester 74 Pleasant St. Gloucester, MA 01930 978-283-3055	Oficina de Salem 280 calle Salem, MA 978-740-6923
--	--	--

Servicios: La Oficina de Gloucester ofrece asistencia financiera de emergencia para prevenir evicción y la interrupción del servicio de las utilidades, cuando hay fondos disponibles. Otras oficinas ofrecen una variedad de programa ,educación y capacitación para adultos, asesoramiento, cuidado para niños, apoyo para la familia, clases para la ciudadanía, programas para mayores, programa para padres jóvenes. Llamar a la oficina central para más información. Ver también programa de familias saludables para mujeres embarazadas y padres menores de 21 años.

Costo: Cobros por asesoramiento, escala móvil, seguro de terceras partes, Medicaid. Servicios de emergencia son gratis.

CENTER FOR FAMILY DEVELOPMENT (HES)
CENTRO PARA EL DESARROLLO DE LA FAMILIA

800 Cummings Center – Suite 266T
Beverly, MA 01915
978-921-1190
En línea: www.hes-inc.org

Servicios - Preguntar por persona encargada de admisión de servicios específicos.

- Apoyo para las familias – médicos usan a las casas
- Asesoramiento individual de familia, y de grupos
- Clínica de Salud Mental para pacientes externos
- Evaluaciones psicológicas
- Información sobre abuso sexual y equipo de trauma por abuso
- Manejo de la Salud del Comportamiento
- Programa de asistencia para deshabilitados
- Programa de desordenes en hábitos de comer
- Programa para el abuso de sustancias para pacientes externos
- Programas de consultas para escuelas preescolares
- Servicios de Medicación

Horas: lunes-jueves 9am – 7pm; viernes 9am – 5pm
Cobros: Aceptan muchos seguros o tarifas de escala móvil

CENTER FOR GRIEF AND HEALING -
CENTRO PARA EL DOLOR Y RECUPERACION

Vea Hospicio del North Shore

.....
.....
CHILD CARE CIRCUIT
CIRCUITO DEL CUIDADO DEL NIÑO

180 Cabot St. – 2nd. Floor
Beverly, MA 01915
1-800-660-2868

Internet: www.childcarecircuit.org

Servicios: Información, referencias y adiestramiento para padres buscando cuidado para niños, recursos y lista de trabajos, lista de proveedores de guarderías. Información para padres en cuanto al acceso de subsidios para el cuidado de niños. Consultas para empleadores sobre el cuidado de niños a edad temprana y los beneficios.

Horas: lunes-viernes 9am – 5pm. Citas disponibles los miércoles en la tarde.
.....

CHILDREN’S FRIEND AND FAMILY SERVICES OF THE NORTH SHORE
Sociedad de Amistades de Niños y Servicios a la Familia del North Shore

Oficina de Gloucester	Oficina de Salem
33 Commercial Street	110 Boston Street
Gloucester, MA 01930	Salem, MA 01970
978-283-7198	978-774-7905

En línea: www.childrensfriend.net

Servicios: Provee asesoramiento individual, para la familia y de grupos; psicofarmacología, evaluaciones psicológicas/neuropsicologías.

Costo: Aceptan la mayoría de los seguros de salud, incluyendo MassHealth.
.....

CHILDREN’S MEDICAL SECURITY PLAN
PLAN DE SEGURIDAD MEDICA PARA NIÑOS

P.O. Box 519
Andover, MA 01810
1-800-909-2677

Internet www.cmspkids.com

Un plan de seguro medico para niños.

Servicios:

1. Médicos: Cubre una variedad de servicios médicos para niños incluyendo visitas del doctor, exámenes de la vista y los oídos, rayos x y exámenes de laboratorio, reembolso por prescripción de drogas y servicios de salud mental. Algunos servicios tienen limitaciones de aplicación. Llame para más detalles.
Pagos asequibles basados en ingresos.
2. Dental: Exámenes, rayos – x, limpiezas, tratamientos fluoruros, selladores, empastes, extracciones, tratamientos de la pulpa dental, coronas, tratamientos para mantener espacio entre los dientes niños. Beneficio máximo es \$750 al año.

Elegibilidad:

Para niños hasta 19 años de edad que no tienen elegibilidad para Mass Health, de familias que no tienen acceso o no pueden pagar el seguro de salud. Residentes de Massachusetts.
Llamar al 1-800-909-2677 para preguntas sobre las primas o al 1-888-665-9993 para registrarse.

CHILD SUPPORT ENFORCEMENT
APLICACIÓN DE LA OBLIGACIÓN DE SOPORTE DE NIÑOS

División del Departamento de Ingresos de Massachusetts
Oficina de Servicios al Consumidor
P.O. Box 7057
Boston, MA 02204
Internet: www.mass.gov/cse
1-800-332-2733 8:30am – 4:30pm

Servicios: Asistir a padres para establecer paternidad y ordenes de soporte de niños, colección de pagos de soporte para niños, y para pedir a la corte que ajuste los pagos de soporte cuando las circunstancias cambian. Cualquier Padre o guardian de un niños menor de 18 años puede pedir ayuda a CSE. Si recibe asistencia pública, también puede hablar con su trabajador de DTA.

.....

CITIZENS ENERGY AND CITIZENS HEALTH
ENERGIA PARA LOS CIUDADANOS Y SALUD PARA LOS CIUDADANOS

88 Black Falcon Ave.
Center Lobby, Suite #342
Boston, MA 02210
617-338-6300 (energia)
Internet: www.citizensenergy.com
www.citizenshealth.com

Citizens Energy Program

Servicios: Una entrega de aceite para calentar la casa. Contacte la agencia local de asistencia para combustible para aplicar. (Vea Accion, Action) o llame al 1-877-563-4645.

Citizens Health Program:

Servicios: Descuentos de visitas al doctor, dentista, examen de la vista y prescripción de medicamentos. Línea de 24 horas para preguntas y preocupaciones sobre salud. Vea la pagina del Internet para lista de proveedores en su área.

Elegibilidad: Salud del Ciudadano (Citizens Health) esta disponible a todos sin importar su ingreso, seguro de salud, o condición de salud preexistente.

Costo: Individuo: \$19.95 al mes. Familiar \$29.95 al mes

.....

COMISIÓN FOR THE BLIND
COMISION PARA LOS CIEGOS

48 Boylston Street
Boston, MA 02116
617-727-5550 o llamar gratis al 1-800-392-6450 (Solo para Massachusetts)
TDD 1-800-392-6556 (Solo para Massachusetts)
Lunes – viernes 8:45am – 5pm
Internet: www.state.ma.us/mcb/

Servicios:

Servicio de rehabilitación social para legalmente ciegos. Los servicios para niños incluye ayudar a los padres con el cuidado de los niños, Seguridad Social/beneficios médicos, y servicios educacionales Capítulo 766. Consejería individual y familiar, administración de casos, programas de recreación, habilidades de la vida diaria, ayuda con tecnología, servicios de ayuda para vivir independientemente, instrucciones para movilidad, asistencia medica.

Elegibilidad: Residentes legalmente ciegos legales de MA - todas las edades.

Costo: Ninguno

.....

COMMONHEALTH INSURANCE – VEA MASSHEALT

CONNECTING YOUNG MOMS (CONECTANDO MADRES JÓVENES)

Hospital de Beverly
85 Herrick Street
Beverly, MA 01915
978-922-3000 Ext. 2720

Servicios

Programas comprensivos de antes y después del nacimiento para adolescentes y madres jóvenes. Servicios incluyen talleres sobre el embarazo temprano, preparación para el nacimiento del niño, educación para después del parto, y grupos de soporte.

Contactar: Jodie Berry

Costo: Gratis
.....

COUNCIL ON AGING - Rose Baker Senior Center **CONSEJO SOBRE EL ENVEJECIMIENTO**

6 Manuel F. Louis Street
Gloucester, MA 01930
Tel.978-281-9765

Servicios:

Las personas mayores son dejadas en el centro localizado en la calle 6 Manuel Louis St en Gloucester; abierto de 9am – 3:30pm, lunes - viernes; el Centro de Gloucester provee una variedad de servicios y actividades – Clínica de Salud; exámenes de presión; Bingo. Otras actividades diariamente. VNA (Enfermeras Visitantes). A la hora del café, una o dos veces al mes, vienen oradores (por ej.: Bruce Tarr, John Tierney). Para almuerzos hay que hacer reservaciones con 24 hrs. de anticipación llamando al 978-281-0081.

Elegibilidad: Comidas, 60 o más años

Costo: Ninguno - \$2 de donación para almuerzos; \$4 si menor de 60
.....

DAY BY DAY (DIA A DIA)

4 R. Blackburn Circle
Gloucester MA 01930
978-281-0252

Un programa de adultos de día proveyendo socialización, actividades, comidas y meriendas. Servicios médicos. Enfermeras Registradas y asistentes en el local. Transportación en Van de ida y vuelta a la casa. Terapia física y ocupacional y terapia del habla en el local como sea ordenada por el doctor.

Elegibilidad: Personas ancianos o impedidos de 18 años o mas

Horas: Usualmente de 9am a 3pm lunes - viernes

Costo: \$53.93 al día, incluyendo transportación desde 9 ciudades del Área Norte, desayuno, almuerzo, merienda y actividades. Mass Health cubre los costos diarios de servicios de salud. La mayoría de los otros seguros no cubren. Llamar para más información.

DEPARTMENT OF EARLY EDUCATION AND CARE
DEPARTAMENTO DE EDUCACION Y CUIDADO TEMPRANA

35 Congress St. 1st Floor
Salem, MA 01970
978-681-9684
Internet: www.state.ma.us

Servicios: Licencia y supervisa hogares del cuidado de los niños, escuelas preescolares, hogares de grupos, al bregues y programas después de la escuela .También licencia agencias de adopción y cuidados adoptivos. Adiestramiento de desarrollo profesional. Educación del consumidor.

.....

DEPARTAMENT OF MENTAL HEALTH
DEPARTAMENTO DE SALUD MENTAL

Oficina de Beverly 180 Cabot St. 2 nd floor Beverly MA 01915 978-232-7300 TTY 978-232-0020 Internet: www.mass.gov/dmh	La Oficina de Beverly, Danvers, Essex, Gloucester, Hamilton, Ipswich, Manchester, Marblehead, Middleton, Peabody, Rockport, Salem, Topsfield y Wenham
---	---

Servicios: Servicios de soporte clínicos, de rehabilitación para adultos, niños y adolescentes con serios problemas mentales o serios disturbios emocionales. Facilidades residenciales y para ingresar al paciente; manejo del caso; servicios para pacientes externos; tratamiento durante de día; tratamiento en el hogar, adiestramiento de destrezas; empleo con apoyo.

Elegibilidad: Debe satisfacer criterios clínicos y no estar recibiendo servicios en otro lugar, sujeto a disponibilidad y determinación de la prioridad de las necesidades de la persona para servicios.

.....

DEPARTMENT OF MENTAL RETARDATION
DEPARTAMENTO DE RETARDACION MENTAL

Oficina del Área de NORTH SHORE
100 Cummings Center, Suite 150 B
Beverly, MA 01915
978-927-2727
TTY: 978-927-8828
Internet: www.mass.gov/dmr

Servicios: Soporte para ciudadanos con retrasos mental es y sus familias. Asistencia localizando trabajos, transportación, vivienda, intensos niveles de tratamiento, monitoreando y cuidado.

Elegibilidad: Residentes de Massachusetts de 18 años o más que tienen retrasos mentales y necesitan asistencia para vivir y trabajar en la comunidad; familias con hijos con deshabilidad de desarrollo que necesitan soporte para el cuidado del niño en el hogar.

DEPARTAMENTO OF CHILDREN AND FAMILY
DEPARTAMENTO DE NIÑOS Y FAMILIA

Oficina del Area de Cape Ann
45 Congress St. Edificio 4
Salem, MA 01970
978-825-3800 (Centralita Principal)
Fax: 978-825-9091
Grátis:1-800-322-0250
Fines de Semana/Noches línea de emergencia – 1-800-792-5200
[Internet: www.mass.gov/DCF](http://www.mass.gov/DCF)

Servicios: Provee servicios a familias y niños que viven en Massachusetts. La misión del Departamento es apoyar y fortalecer las familias, manteniéndolas unidas cuando es posible. También está bajo mandato para recibir y responder a reportes de abuso y negligencia de los niños. Servicios incluyen cuidado adoptivo, cuidado adoptivo especializado, tutela (guardianship), servicios respirio, servicios de emergencia, servicios actuales y voluntarios.

.....

DEPARTMENT OF TRANSITIONAL ASSISTENCE
DEPARTAMENTO DE ASISTENCIA TRANSITORIA

35 Congress Street
Salem, MA 01970
978-825-7300
Internet: www.mass.gov/dta
Gloucester: Pam Marr – 978-282-1545 (servicios limitados)

Servicios
Asistencia Financiera, Estampillas para Comida, Referencias a otras agencias comunitarias.

Elegibilidad: Depende de la edad, ingresos y/o incapacidad.

Costo: Ninguno

Horas: lunes – viernes 7am – 5pm (Salem)

.....

FAMILY CONTINUITY PROGRAM
PROGRAMA DE LA CONTINUIDAD DE LA FAMILIA

9 Centennial Drive
Peabody, MA. 01960
978-927-9410 Internet: www.fcpinc.org

Servicios: Organización de cuidado de salud del comportamiento provee diferentes modelos de tratamiento para pacientes de consultas externas para individuos y familias sobre una variedad de asuntos.

Programa de Soporte de la Comunidad: Manejo intensivo de servicios para clientes que están “a riesgo”

Equipo de Estabilización de la Familia: Intervención Clínica Voluntaria para familias en crisis.

Costo: Se aceptan muchos planes de seguro incluyendo MassHealth.

.....

FEDERATION FOR CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS
FEDERACION PARA NIÑOS CON NECESIDADES ESPECIALES

1135 Tremont St. Suite 420
Boston, MA 02120
617-236-7210
(800) 331-0688 (en Massachusetts)
Internet: www.fcsn.org

Servicios: Provee adiestramiento y abogacía para padres que están enfrentando leyes de educación especial; derechos de padres y niños; obteniendo servicios especiales y comunicaciones con padres y oficiales de salud. Referencias, recursos, y adiestramiento de abogacía. Seminarios gratis.

Elegibilidad: Padre de un niño con necesidades especiales.

Costo: Ninguno

Horas: 9 – 5 lunes – viernes

.....

GLOUCESTER CHILD SEXUAL ABUSE PREVENTION PARTNERSHIP
SOCIEDAD EN GLOUCESTER PARA LA PREVENCIÓN DE ABUSE SEXUAL DE NIÑOS

978-281-2477
Internet: www.enoughabuse.org

Servicios: Una colaboración de la comunidad con la misión de prevenir el abuso sexual de niños. Adultos que viven y trabajan en la comunidad tendrán la oportunidad de participar en entrenamientos que están diseñados a educar para una prevención del acometimiento de abuso sexual. El GCSAPP trabaja estrechamente con la Coalición de Gloucester para la prevención de Abuso Domestico, cuya misión es de asegurar que Gloucester es un zona libre de violencia domestica.

Para más información e-mail: gcsapp2004@yahoo.com

.....

GLOUCESTER FAMILY HEALTH CENTER
CENTRO DE SALUD DE GLOUCESTER

302 Washington Street.
Gloucester, MA 01930
978-282-8899

Servicios: Exámenes dentales y algunos tipos de tratamiento para niños de edad preescolar hasta el 5 grado.

Elegibilidad: Debe tener el plan de salud de MassHealth o Children's Medical Security Plan y ser residente de Gloucester o Rockport

.....

GLOUCESTER FISHERMAN'S & FAMILY ASSISTANCE
ASISTENCIA PARA LAS FAMILIAS DE PESCADORES DE GLOUCESTER

11-15 Parker Street
Gloucester, MA 01930
978-283-2504
Horas: 8:30am – 5:00pm

Servicios: Cursos de capacitación para trabajo, colocación, y asesoramiento

Elegibilidad: Individuos directamente y actualmente impactados por las regulaciones de la industria pesquera.

Contactar: Angela Sanfilippo, directora del centro

GLOUCESTER GRANTS ADMINISTRATION
ADMINISTRACIÓN DE BECAS DE GLOUCESTER

3 Pond Road
Gloucester, MA 01930
978-282-3027

PROGRAMA DE REHABILITACIÓN PARA DUEÑOS DE CASA

Servicios: Este programa es dirigido a dueños de hogares de ingresos bajos o moderados de Gloucester. Provee prestamos de cero por ciento y prestamos sin intereses para reparaciones del hogar. Reparaciones de prioridad son los que tengan que ver con salud y seguridad. Otras reparaciones son disponibles después de la prioridad. Asistencia financiera y técnica.

PROGRAMA PARA COMPRADORES DE CASAS POR PRIMERA VEZ.

Servicios: Asistencia con el pago del pago inicial, de cero porcentaje y prestamos de pagos aplazados.

Elegibilidad: Dueños de hogares de ingresos bajos o moderados (con 80% de ingreso medio, estándar del HUD). Compradores de casa por primera vez tienen que comprar la casa en Gloucester.

.....
GLOUCESTER HOUSING AUTHORITY
AUTORIDAD DE VIVIENDAS DE GLOUCESTER

259 Washington Street
Gloucester, MA 01930
978-281-2777
Lunes a Jueves 8AM - 4:15 PM
Viernes 8 AM – medio día

Renta subsidiada - Aplicaciones normales se toman durante periodos específicos, el aviso aparece en el periódico. Aplicaciones con prioridad son tomadas durante todo el año. Las prioridades son basadas en necesidades (incendio y víctimas de inundación, necesidades médicas) y fecha de aplicación.

Riverdale Park -Casas para Familias- Proyecto de veteranos del estado- las aplicaciones son aceptadas desde las 8-4 PM los lunes hasta el jueves. No se necesitan citas. Límites de ingreso establecidos por el Estado. Los Veteranos deben traer los certificados de Descargo y de nacimiento. Las prioridades son basadas en el estado del Veterano y el día de la aplicación, y residentes de Gloucester y desastres naturales.

Willowood Gardens -Casas para Familias- Viviendas Federales con límites de ingresos. Aplicaciones aceptadas de 8-4 PM lunes a jueves. No se necesita cita. Las prioridades son basadas en el día de la aplicación y en el estado de empleo.

Arthur St. Housing Project - Casas para Familias- Casas del Estado con límites de ingreso. Aplicaciones aceptadas 8 -4 PM de lunes a jueves todo el año. No se necesita cita. La prioridad es basada en el día de la aplicación y desastres naturales.

Personas mayores, con impedimentos, Viviendas para Personas de Bajos Ingresos - McPherson Park, Lincoln Park, J.W. Sheedy Park, Curtis B. Clark Building-pauta de ingresos 60 o más años o con Seguro Social para incapacitados, preferencia de Veteranos; Casas del Estado. Aplicaciones aceptadas todo el año. Prioridad para las personas sin casa y extremas condiciones físicas.

Programa de Autosuficiencia para las Familias -elegibilidad: Personas en casas subsidiadas. Diseñado para familias con bajos ingresos para ganar independencia, educación y entrenamiento para trabajo. Servicios: administración de todas las agencias de ayuda, plan de depósito de ahorros. Contactar: Kathy Ross, coordinadora

Programas de Compradores de Casa – Ayuda para compradores de casa por primera vez. Contactar a Kathy Erkill

Habitaciones individuales disponibles por toda la ciudad

GLOUCESTER SPECIAL EDUCATION DEPARTMENT
DEPARTAMENTO DE EDUCACION ESPECIAL

Escuela Pública de Gloucester
6 Schoolhouse Road
Gloucester, MA 01930
978-281-9804

Servicios:

Requiere el servir las necesidades de educación especial de todas las personas entre las edades de 3-22 quienes residen en Gloucester, incluyendo aquellos que tienen retrasos de lenguaje, retardo mental, niños emocionalmente o de otra forma impedidos o desvalidos. También se provee exámenes, evaluaciones.

Elegibilidad: Personas de 3 a 22 años de edad y residentes de Gloucester

Cobros: Ninguno

.....

GOOD NEWS GARAGE
GARAGE BUENAS NOTICIAS

325 Merrill Street
Manchester, NH 03103
1-877-GIVE-AUTO
1-877-448-3288
Internet: www.goodnewsgarage.org

Servicios: Provee vehículos donados que han sido reparados por el costo de los repuestos, transportación asequible conectando a las rutas de los buses y sitios de trabajo, programas de adiestramiento para el empleo en la industria automotriz.

.....

HAWC (Sanando el Abuso – Trabajando para el Cambio)

5 Pleasant Street	27 Congress Street
Gloucester MA 01930	Salem, MA 01970
978-283-8642	978-744-8552 (oficina)
800-547-1649	
Internet: www.helpabusedwomen.org	

Contactar: Llamar a la línea de emergencia si necesita refugio.

Servicios: Provee consejería individual a aquellas que han sido maltratadas o golpeadas en sus relaciones, consejería informal, casa de seguridad temporaria para mujeres y sus niños que han estado en relaciones abusadas, grupo de soporte para mujeres abusadas y mujeres antiguamente abusadas, defensa y asistencia para aquellas que han sido golpeadas, personas que hablan español están disponibles en Salem; proveen defensa legal. Coordinador de servicios para jóvenes. Provee defensa legal. Refugio.

Horas: lunes a viernes 9 AM a 5 PM (oficina)

Elegibilidad: Para refugio, personas no deben tener dependencia de alcohol o droga y deben estar sobrios sobre 30 días; otros servicios están disponibles para todas las mujeres abusadas.

Cobros: Ninguno-confidencial

.....

HARVEST MEALS (cosecha de comidas)

Cape Ann Interfaith Comisión (Comisión Intercongregacional de Cape Ann)

Servicios: Comidas gratis preparadas dos días a la semana cuando la PUERTA ABIERTA (The Open Door) no está operando.

martes: St. John's Episcopal Church, 48 Main Street, Gloucester MA

viernes: Trinity Congregational Church, 70 Middle Street, Gloucester MA

Comidas servidas de 5:00 a 6:00 PM. La gente puede llegar entre 4:00 y 4:30 para socializar hasta que la comida esté lista.

.....

HEALTH AND EDUCATION SERVICES

SERVICIOS DE SALUD Y EDUCACIÓN (HES)

Oficina de Administración familiar 131 Rantoul Street Beverly, MA 01915 978-524-7100	Oficina de Ipswich 25r Market Street Ipswich, MA 01938 978-356-1776	Centro de desenvolvimiento 800 Cummings Center Suite 266t Beverly, MA 01915 978-921-1190
Agencia del Servicios de la Comunidad de Cape Ann / Salem 800 Cummings Center – Beverly Street 978-922-0025 Fax:978-922-0098 01930 Internet: csacapeann@hes-inc.org	162 Federal Street Salem, MA 01970 978-745-2440	298 Washington Gloucester MA 978-283-0296

SERVICIOS EN GLOUCESTER: lunes – jueves 8am – 8pm – viernes 8am – 6pm

Servicios de Emergencia de HES – 866-523-1216 o 978-744-1585

Colleen Babson

CSA – Coordinación de cuidado Intensivo (ICC), apoyo y adiestramiento para la familia para facilitar el cuidado, planificación y coordinación de servicios para jóvenes y sus familias con MassHealth que tienen síntomas afectivos (SED).

Asesoramiento de Salud Mental para pacientes externos

Ingreso: Jen Colson – Salud Mental

Elegibilidad: por cita y a través de referencias

Costos: Escala móvil, Mass Health, BC & BS, la mayoría de HMO's

Prueba y Asesoramiento del SIDA (HIV) – (978)-281-0311

Gloucester: Todos los lunes de 8:30 AM - 1:30 PM; segundos y cuartos martes del mes: 3:30pm – 7pm.

Beverly: Todos los Miércoles de 2pm - 6pm – contactar: David Goudreau al 978-927-4506, ext. 222

Servicios para el tratamiento del abuso de sustancias incluyendo el programa de Mantenimiento con Metadona

Ingreso: Maria Ragssa – Tratamiento de Abuso de Sustancias

Elegibilidad: por cita y a través de referencias

Costo: escala móvil, Masshealth, BC y BS, mayoría de HMO's

Cuidando los Negocios – (978)-281-3328 64 Eastern Pt. Rd., Gloucester

Centro del North Shore para Crisis por Violación – línea de emergencia de 24hs. :1-800-922-8772 – asesoramiento e intervención para víctimas de violación o incesto.

Victimas de Crimen y Pérdidas (vocal) – asesoramiento para víctimas de crimen y los que han sufrido pérdidas. Llame para más Información al 978-745-2440, ext.319 – Caryn Berman 978-283-0296

Servicios de Emergencia del North Shore – 978-524-7107 – línea de crisis después de las 5pm para personas in crisis psiquiátricas. Entre las 8am – 5pm, llamar a la oficina local de HES. Adultos o niños. Pre-evaluación para hospitalización. Intervención de crisis.
Elegibilidad: Crisis Psiquiátrica
Costo: Mass Health y seguros; no es necesario tener seguro
.....

HEALTH QUARTERS (CENTRO DE SALUD)

19 Broadway Street
Beverly MA 01915
978-922-4490 martes 11am – 7pm; lunes, miércoles, jueves, viernes: 8:30am – 4:30pm
Internet: www.healthq.org

Servicios:

Clínica abierta cinco días a la semana por cita para adolescentes y mayores, hombres y mujeres. Información de control de natalidad, educación, materiales a bajo costo, anticoncepción de emergencia, educación sobre salud, exámenes del cáncer cervical y de los senos, exámenes de ginecología y del pap smears, exámenes de embarazo, consejería, consejería de SIDA (HIV) y examen, consejería de STD y examen, examen de la sangre prematrimonial, examen de los testículos. Confidencial. Se puede solicitar consejería educacional en la escuela.

Clínicas también en Lynn, Lawrence, Reading, y Haverhill

Cobros: Tarifa a escala, Mass Health, y algunos seguros médicos privados
.....

HEALTHY FAMILIES PROGRAM, CATHOLIC CHARITIES
PROGRAMA DE FAMILIAS SALUDABLES, Caridades Católicas

55 Lynn Shore Drive
Lynn, MA 01902
(781) 593-2312 o 1-866-865-6685

Servicios: Provee servicios de visitas al hogar para padres nuevos (20 años o menos). Programa voluntario provee educación sobre desarrollo pre-natal/infantil/bebe: Se ofrecen evaluaciones, grupos de padres y niños, información, referencias y abogacía.

Elegibilidad: adolescentes embarazadas y padres menor de 20 años con un niño de 0-3 años.

Costo: Gratis
.....

HOSPICE OF THE NORTH SHORE
HOSPICIO DEL NORTH SHORE

75 Sylvan Street, Suite B-12
Danvers MA 01923
978-774-7566
Internet: www.hns.org

Elegibilidad: Pacientes con enfermedades terminales y sus familias. Servir todo el Essex County

Servicios: 24 horas disponibles de servicio 7 días a la semana. Personal profesional y voluntarias entrenadas ofrecen asistencia a los enfermos y sus familias contender con la carga de la amenaza de la enfermedad. Control del dolor y manejo de los síntomas son ofrecidos. También soporte, información y referencias, cuidado de la casa, transporte, tareas y servicios de compañía, enfermeras, casa salud y trabajo social, pastoral y terapia física, asesoramiento para pérdidas.

Cobros: Medicaid, Medicare, seguro privado; puede ser elegible gratis o parte de los honorarios.

.....

CENTER FOR GRIEF AND HEALING
CENTRO PARA SOPORTE POR PÉRDIDA Y RECUPERACION

Servicios: Asesoramiento para pérdidas y grupos de soporte para niños y adultos.

Elegibilidad: Cualquier persona que esta sufriendo por la muerte de un ser querido, sin tener en cuenta si han estado envuelto con el cuidado de hospicio.

Costo: Medicaid, Medicare, la mayoría de los seguros privados y HMO's; puede ser elegible para servicios gratis o reducidos.

.....

INSURANCE PARTNERSHIP
ASOCIACIÓN DE SEGUROS

2 Hampshire Street – Suite 100
Foxboro, MA 02035
508-698-2070
1-800-399-8285 (Solo MA)
Internet: www.4ip.org

Servicios: Asistencia del Estado para el pago de las primas de seguros para personas que trabajan por cuenta propia, y para dueños de pequeñas empresas y sus familias.

.....

INTERNATIONAL INSTITUTE OF BOSTON
EL INSTITUTO INTERNACIONAL DE BOSTON

One Milk Street Vea también el Instituto internacional de Lowell
Boston MA 02109
617-695-9990
Internet: www.iiboston.org

Servicios: Ayuda para nuevos emigrantes, reasentamiento de refugiados, clases gratis (ESOL)de ingles. Servicios de empleo y adiestramiento para refugiados y personas de bajos ingresos, o de recipientes de DTA (Departamento de Asistencia Transitoria). Servicios Sociales, Servicios Legales, Servicios Financieras.

Hay personas que hablan una variedad de idiomas.

Costo: Gratis o cargos reducidos por algunos servicios

INSTITUTO INTERNACIONAL DE LOWELL

144 Merrimack Street, Suite 202 también vea el Instituto Internacional de Boston
Lowell MA 01852
978-459-9031
Internet: www.iilowell.org

Servicios: Organización sin ánimo de lucro sirviendo el área de Greater Lowell, El Valle de Merrimack, Metro West, el Sur de New Hampshire. Asistencia a los emigrantes, refugiados, y otros individuos nacidos en el extranjero a enfrentar las regulaciones del gobierno, adaptarse a la sociedad Americana, y a hacerse independiente. Los empleados hablan diferentes idiomas , y con orígenes de diversos países.

Costo: Gratis o cargos reducido por algunos servicios
.....

IPSWICH HOUSING AUTHORITY
AUTORIDAD DE VIVIENDA DE IPSWICH

1 Agawam Village
Ipswich, MA 01938
978-356-2860 (8:00 AM- 4 PM; lunes-viernes)

Servicios: Programa de vivienda subsidiada para residentes de bajos ingresos. Personas deben ser de bajos ingresos y personas mayores de 60 años o incapacitados en necesidad de vivienda con Seguro Social por Incapacidad. Sección 8, Lista de espera centralizada, pero no se están aceptando aplicaciones. Viviendas para familias, se están aceptando aplicaciones.

Cobros: La renta es basada en los ingresos.
.....

IPSWICH PUBLIC SCHOOLS SPECIAL EDUCATION DEPARTMENT
EDUCACION PÚBLICA DE IPSWICH DEPARTAMENTO DE EDUCACION ESPECIAL

1 Lord Square
Ipswich, MA 01938
978-356-2935 Ext. 115

Doyon Elementary Llave: 978-356-5506 - contactar a Debra Harris
Winthrop Elementary Llave: 978-356-2976 – contactar a Margaret Medeiros

Servicios:
Están requeridos servir las necesidades especiales educacionales de todas las personas entre las edades de 3-21 que residen en Ipswich, incluyendo aquellos con retrasos de lenguaje, retardo mental, problemas emocionales o niños con impedimentos que no pueden atender clases regulares. Centro de evaluaciones exámenes.

Elegibilidad: Personas en la edad de 3-21

Costo: Ninguno
.....

MASS. BAR ASSOCIATION LAWYER REFERRAL OFFICE
ASOCIACION DE ABOGADOS Y OFICINA PARA REFERENCIA DE MASSACHUSETTS

20 West Street lunes – viernes 9 AM – 4:45 PM
Boston MA 02111-1204
Llamada gratis en MA. : (866) MASSLRS y (866) 627-7577
Área de Boston: (617) 338-0500
Internet: www.massbar.org

Servicios:

Referencias a abogados del área que cobran por sus servicios o agencias de ayuda; Abogados disponibles para consejos gratis el primer miércoles del mes desde las 5:30 hasta las 7:30 PM – (617)338-0610

Cobro: Consejos de referencias por teléfono, la primera ½ hora no mas de \$25, después de esto a tarifa regular.

.....

MASS COMMISSION FOR THE DEAF AND HARD OF HEARING
COMISION DE MASS. PARA LOS QUE TIENEN SORDERA O DIFICULTAD
CON LA AUDICION

Executive Office

150 Mount Vernon ST. 5 Floor

Dorchester MA 02125

617-740-1600 Voz

617-740-1700 TTY

1-800-882-1155 Voz

1-800-530-7570 TTY

Para pedir un interprete en una emergencia llamar al 800-249-9949

Internet: www.mass.gov/mcdhh

Servicios: Comunicación, acceso, adiestramiento y servicios tecnológicos. Manejo del caso y servicios sociales. Interprete. Servicios para vivir independientemente. La página del Internet tiene el directorio de servicios.

.....

MASS. DENTAL SOCIETY
(Sociedad Dental de Massachusetts)

2 Willow Street, Suite 200

Southborough, MA 01745-1027

1-508-480-9797

1-800-342-8747 (solo para Massachusetts)

En línea: www.massdental.org

Servicios: Cuidado dental a un precio reducido para niños que no tienen seguro dental o que tienen MassHealth . Incluye exámenes de emergencia, tratamiento de emergencia, rayos-x, exámenes rutina, limpiezas, tratamiento fluoruros, selladores, extracciones, empastes. Dentista para todas las edades. Un programa que provee cuidado dental a un precio reducido para individuos elegibles de bajos ingresos que no tienen seguro o que tienen Mass Health. Incluye exámenes de emergencia

Elegibilidad: Niños hasta la edad de 18 años; depende de los Ingresos.

.....

MASS HEALTH ENROLLMENT CENTER
CENTRO DE INSCRIPCIÓN A MASS HEALTH

División de Asistencia Médica

1-888-665-9993

Internet: www.mass.gov/dma

Servicios: Seguro de Salud para ciertos residentes de Massachussets de ingresos bajos y medianos, incluyendo familias con niños menos de 19 años mujeres encintas, personas sin trabajo por largos periodos de tiempo; con deshabilidad, HIV y personas de edad 65 y mayores.

Elegibilidad: Depende de los ingresos y categorías de calificación
Programa de Seguro Common Health: Seguro a escala móvil establecido y operado con fondos do estado para niños con discapacidades, incluyendo diagnósticos de discapacidades sociales / emocionales. Llamar 1-800-322-1448.

.....

MASS MIGRANT EDUCATIONAL PROGRAM
PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA EMIGRANTES DE MASSACHUSETTS

North Central Regional Offices (Oficina Regional del Centro Norte)
11 Middlesex Ave. Suite 7
Wilmington MA 01887
(978) 657-8331

Elegibilidad:

Niños entre las edades de 2.9 hasta 21 (Si no se han graduado) que se han mudado de un distrito escolar a otro durante los últimos tres años para permitir a la familia trabajar en agricultura, pesca, procesamiento de comida, vivero y manejo productos crudos.

Servicios: Programa para niños durante el verano de 6 semanas, cinco días a la semana. También hay servicios de tutoría durante el año escolar. Programa académico para preparar a los niños para que estén al nivel de su grado. Desayuno, almuerzo y transportación gratis. Llame para local y elegibilidad. Programa de alfabetización para la familia si los padres califican.

Costos: Ninguno

Contactos: Migdalia Joubert, para admisión

Personal que hablan khmer, Vietnamés, Portugués y Español están disponibles.

.....
MASSACHUSETTS REHABILITATION COMMISSION
COMISION DE REHABILITACION DE MASSACHUSETTS

OFICINA DEL AREA DE SALEM
35 Congress St. Bldg.2, Entrance D, Suite 105
Salem, MA 01970
978-745-8085

Sirve: Beverly, Danvers, Essex, Gloucester, Hamilton, Ipswich, Lynn, Magnolia, Manchester, Marblehead, Middleton, Nahant, Peabody, Rockport, Salem, Swampscott, Topsfield, Wenham.
Internet: www.mass.gov/mrc

Servicios: Programa de Rehabilitación Vacacional: Ayudar a individuos que tienen impedimentos severos-físicos, psiquiátricos, y o problemas de aprendizaje - a enfrentar las demandas de los lugares de trabajo. Puede proveer asesoramiento para las metas de trabajo, fondos para la universidad y adiestramiento vocacional, asistencia para volver al trabajo después de una condición incapacitante.

Elegibilidad: Edad de Escuela Secundaria y mayores con una discapacidad física / mental que es un impedimento substancial para empleo. Prioridad se le da a los que tienen la mas severa incapacidad.

Programa de Servicios Comunitarios: Ofrece asistencia con cuidado en el hogar (edades desde los 18 hasta los 59 años); Programa para el traumatismo del cráneo; servicios de protección para los discapacitados abusados; Servicios de vivienda con soporte; Programa de Vivienda Independiente para individuos alcanzando la edad de 22; Programas de asistencia tecnológica.

.....
MERRMACK VALLEY LEGAL SERVICES
SERVICIOS LEGALES DE MERRIMACK VALLEY

35 John Street Suite 302
Lowell, MA 01852
978-458-1465 o 1-800-336-2262 (solo Mass)
TTY 978-452-4740
Internet: www.mylegal.org
Horas: Lunes – viernes – 9am – 5pm

Servicios: Programa de ayuda legal que provee consejo legal gratis y representación en casos civiles legales a residentes mayores y de bajos ingresos de partes de Essex y Middlesex Counties. Asistencia cuando beneficios del DTA, Desempleo, SSI /SSDI, Medicaid o Servicios de Veteranos han sido negados, puestos a termino, o reducidos. Unidad de Ley Familiar para víctimas de abuso domestico. Ayuda disponible para vivienda y desahucio. Representación en procedimiento de quiebra o de Educación Especial. Servicios especializados para personas mentalmente o físicamente discapacitados con SSI o Seguro Social que necesitan solicitar servicios. Servicios para los mayores cuyos problemas tienen que ver con las clínicas, abuso físico, Medicare, o procedimiento ejecutivos hipotecarios. Llamar a admisión para una cita.

Elegibilidad: bajos ingresos. Servicios limitados en algunos casos.

Costo: Ninguno

.....MISSION OF

DEEDS
MISIÓN DE ACTOS CARITATIVOS

6 Chapin Ave.
Reading, MA 01867
781-944-9797
Internet: www.missionofdeeds.org

Servicios: Proveer muebles y bienes del hogar donados, sin Costo a personas que necesitan. Referencias de agencias sociales u organizaciones religiosas son requeridas.

.....

NEIGHBORHOOD LEGAL SERVICES
AYUDA LEGAL PARA EL BARRIO

37 Friend Street
Lynn, MA 01902
1-781-599-7730
800-747-5056
Internet: www.neighborhoodlaw.org

Horas: lunes – viernes – 9am – 5pm

Servicios: Asistencia cuando son negados, o reducidos los beneficios del DTA, desempleo, SSI/SSDI, Medicaid, o Servicios de Veteranos. Unidad de Ley Familiar para victimas de abuso. Ayuda disponible para Vivienda y desahucio.

Llamar para admisión y citas. Vea la pagina del Internet para información legal gratis sobre una variedad de tópicos.

Elegibilidad: Bajos ingresos, residente del Essex County

Costo: Ninguno

.....

NORTH SHORE AIDS HEALTH PROJECT
PROYECTO DE SALUD DEL SIDA

67 Middle Street
Gloucester, MA 01930
978-283-0101
Internet: www.healthproject.org

Servicios: La misión del Proyecto de Salud del SIDA es promover el bienestar de personas infectadas con HIV/SIDA y sus familias, suministrando cuidado de salud holístico, servicios de soporte, información y ayuda en un ambiente seguro, solícito y confidencial. Terapias holísticas: Grupos de soporte; Tallares de educación; Armario de ropa; Ropa sin costo; Centro de visita; Programa de almuerzo; Programa de Nutrición; Manejo del caso; Fondos para días de fiesta; Sala de ejercicio; Asesoramiento de salud mental.
Costo: Gratis

.....

(NORTH SHORE ARC)ASOCIACION PARA CIUDADANOS CON RETRASOS MENTALES DEL N. SHORE

64 Holten Street
Danvers, MA 01923
Oficina de Recursos Humanos: 978-762-4878 para admisión
Internet: www.n sarc.org

Servicios Residenciales y Programas de Día:

Grupos de soporte para padres, servicios de referencia e información. Cuidado de respiro para familias con miembros que tienen retrasos mentales. Programas residenciales, incluyendo servicios residenciales para personas sordas, talleres protegidos y programas de colocación de trabajo. Actividades sociales y recreativas para personas con retrasos mentales.

Servicios de Soporte para la Familia

Abogacía para Servicios de Educación Especial; talleres de capacitación gratis sobre tópicos de Educación Especial.

Contactar: Asistente de Administración del Dpto. Legal y Abogacía al: 978-750-6001, ext.206

.....
AUTISM SUPPORT CENTER (NORTH SHORE ARC)

CENTRO DE SOPORTE DEL AUTISMO

6 Southside Rd.
Danvers, MA 01923
978-777-9135 o 1-800-7-AUTISM (Solo MA)

Servicios a familias con niños con autismo, Pervasive Developmental Disorder, Asperger's Disorder. Información y soporte. Biblioteca de préstamo, boletín, fondos flexibles respiro, visitas al hogar, grupos de soporte.

Otros Servicios

Cuidado de respiro para familias con miembros que tienen retrasos mentales. Actividades sociales y de recreación para clientes con retrasos mentales, incluyendo campamentos de verano. Cuidado adoptivo, abogacía y educación de la comunidad: marionetas “kids on the Block”. Se ofrece también soporte para familias bilingües, programa de asistencia personal, programa de soporte para el autismo, mas el programa de Intervención Temprana (0-3 años), Cuidados de Niños, Building Blocks (Bloques de Construcción), y First Steps (Primeros Pasos). Vea el internet o llame para mas información.

Elegibilidad: Individuos con retrasos mentales o autismo y sus familias

Cobros: Varía por servicios y programa, a veces gratis o a costo reducido para familias de bajo ingreso.

.....
NORTH SHORE CAREER CENTER
CENTRO DE CARRERAS DEL NORTH SHORE

Departamento de Trabajo y Desarrollo de la Población Activa
11-15 Parker Street
Gloucester, MA 01930
978-283-4772
En línea : www.ma.gov/dwd

Servicios:

Lista de trabajos computarizados, asesoramiento de carreras, asistencia para la colocación y referencias de trabajo, información de oportunidades de adiestramiento. Servicios son limitados, ya que esta es una oficina satélite. Talleres y otros servicios disponibles en Salem.

Horas: lunes – jueves 8:30am – 5pm, viernes (cerrado de 12 a 1pm) viernes 9:30am-5pm

.....
NORTH SHORE CHILDREN’S HOSPITAL (HOSPITAL DE NIÑOS DE NORTH SHORE)

81 Highland Ave.
Salem, MA 01970
1-978-745-1200

En línea: www.nsmc.partners.org

Servicios: Provee una variedad de servicios para niños, físicos y mentales, incluyendo lo siguiente:

Servicios de Terapia de Pediatría:978-354-2746, Terapia Física y Ocupacional; 978-354-2650 para lenguaje, Habla y Audición y servicios de audiología; grupo de alimentación dirige asuntos de alimento y nutrición, clínica de rehabilitación; clínica de infantes de alto riesgo; clínica de problemas de aprendizaje. Evaluaciones gratis disponibles. Llamar para mas información.

Neurología Pediátrica – 978-354-2795

Servicio de diagnóstico y terapia para niños hasta los 18 años que tienen o que se sospecha que tienen problemas neurológicos, incluyendo enfermedades de neurología perspicaz, dificultades de atención y relacionada con la escuela, parálisis cerebral, anomalías de desarrollo, dolores de cabeza, desórdenes de movimiento, desorden nervio muscular, ataques y epilepsia.

Centro de desarrollo neurológico - 978-354-2795

Servicios de diagnóstico y tratamiento, incluyendo evaluación y tratamiento de desórdenes de atención, de problemas de comportamiento, desarrollo y problemas de aprendizaje.

Clínica de Salud Mental – 978-354-2700

Servicios para pacientes que no están hospitalizados para niños, adolescentes, y familias. Áreas especiales incluye la medicina del comportamiento, desórdenes de el comer, soporte para preescolares y familias. Trauma, evaluaciones de abuso.

Costo: Seguro de Salud, Medicaid, Cuidado gratis para los que cumplen los requisitos.

.....

NORTH SHORE COMMUNITY COLLEGE –TRIO LINKED LEARNING

1 Ferncroft Rd	Mc Gee Building
Danvers, MA 01923	300 Broad St.
978-762-4000	Lynn, MA 01902
	(781) 593-6722

Internet: www.northshore.edu

Servicios: Un ambiente que soporta el estudio y un currículo para estudiantes no tradicionales. Clases pequeñas. Seminarios y destrezas para estudiar, manejo del tiempo y mas. Planificación para una carrera y consejo, intervención de crisis, referencias, asistencia para transferir a otras universidad, mentores. Tutoría disponible. Aplicación para asistencia financiera.

Elegibilidad: Puede ser de bajos ingresos, estudiante de primera generación o discapacitado.

Contactar : Karen Winn, Directora 781-593-6722, ext.6624

.....

NORTH SHORE COMMUNITY HEALTH CENTER
CENTRO DE SALUD DE LA COMUNIDAD DE NORTH SHORE

Salem Family Health Center	Torigian Family Health Center
47 Congress Street	89 Foster Street
Salem, MA 01970	Peabody MA 01960
978-744-8388	978-532-4903

Servicios: Provee servicios médicos completos incluyendo: inmunizaciones, cuidado de niño en buena salud, tratamiento de enfermedades, chequeos, servicios laboratorio, pruebas de embarazo, planificación familiar. Clínica Dental.

Traductores que hablan Portugués y Español están disponibles.

Costo: Escala móvil basada en ingresos.

.....

NORTH SHORE RAPE CRISIS CENTER - SEE H.E.S.
CENTRO DE CRISIS DE VIOLACION DE NORTH SHORE – VEA H.E.S.
NORTH SHORE EMERGENCY SERVICES - SEE H.E.S.
SERVICIOS DE EMERGENCIA DE NORTH SHORE – H.E.S

.....
OPEN DOOR (SEE CAPE ANN FOOD PANTRY)

LA PUERTA ABIERTA (VEA DESPENSA DE COMIDA DE CAPE ANN)

ALIMENTANDO GENTE, CAMBIANDO VIDAS

28R Emerson Ave.

Gloucester, MA 01930

978-283-6776

Servicios: Comidas preparadas gratis; lunes, miércoles, jueves y sábados de 5-6:00 pm. Las puertas se abren a las 4 pm.

Se puede pedir transportación, llamar antes de las 4pm para el horario.

No hay requisitos de elegibilidad.

.....
PACE (PROGRAM OF ALL-INCLUSIVE CARE FOR THE ELDERLY)
(PROGRAMA CON TODO INCLUIDO PARA EL CUIDADO DE LOS
MAYORES DE EDAD)

29 A Emerson Ave.

Gloucester, MA 01930

978-283-7375 y

978-675-9500

Servicios: PACE ofrece un cuidado para los mayores de edad que combina un equipo de proveedores de salud que incluye médicos de cabecera, enfermeras practicantes, enfermeras, terapeutas físicos/ocupacionales/ del habla/ y de recreación, trabajadores sociales, dietistas, cuidado de salud en el hogar, añas de casas, y especialistas de transportación. El equipo trabaja unido para continuamente evaluar, monitorear, y proveer cuidado basado en las necesidades del individuales de la persona que está registrada.. Además de este equipo primario, PACE contrata otros servicios médicos como pediatría, dental, de visión, audio logia, farmacia y laboratorio y servicios diagnósticos. Programas de día disponible en Gloucester, Beverly, y Lynn.

Elegibilidad: 55 años en adelante, viviendo en el North Shore o en el área de Lynn, que poseen los requisitos clínicos del estado para el cuidado en una clínica para personas mayores.

Llame: Teresa Gove Arnold – Coordinador de inscripción 978-283-7375

PAL (PARENT PROFESSIONAL ADVOCACY LEAGUE)

LIGA DE ABOGACIA DE PADRES/PROFESIONALES

45 Bromfield St. 10th Floor

Contacto Local: Krissie Burnham

Boston, MA 02108

PAL c/o HES

617-542-7860

298 Washington St.

PRN Line: 1-866-815-8122

Gloucester, MA 01930

Lunes - viernes 10am-6pm

Internet: www.ppal.net

e-mail: krissieburnham@aol.com

Servicios: Organización estatal de la Federación de Familias para la Salud Mental de Niños. Provee soporte , educación y abogacía sobre asuntos relacionados con la salud mental de los niños. Grupos locales se reúnen en el YMCA de Salem, 1 Sewall St., el 2do viernes del mes, de 6-8:30pm. Cenas y cuidado de niños, pero debe llamar con anticipación.

.....
PARENTS HELPING PARENTS
PADRES AYUDANDO A PADRES

108 Water Street

Watertown, MA 02472

1-800-632-8188 24-Línea para padres de 24hrs. para el soporte de estrés

Internet: www.parentshelpingparents.org

Servicios: Un sistema de soporte y grupo para padres que están bajo mucha tensión y están preocupados de la relación que tienen con sus niños. Grupos dirigidos por un líder profesional se reúnen una vez a la semana. Llame el numero gratis para saber la hora y el lugar. Las reuniones son dirigidas por los padres y para los padres, y son confidenciales. No está relacionada con otra agencia (anteriormente llamada Padres Anónimos de Massachusetts).

Costo: Ninguno

PATHWAYS FOR CHILDREN
PROGRAMAS DE DESARROLLO DEL NIÑO DE CAPE ANN

29 Emerson Avenue
Gloucester MA 01930
978-281-2400 Internet: www.pw4c.org

Contactar: Theresa Folse, Coordinadora de Admisión al 978-281-2400ext. 280

Cuidado de Niños:

Servicios: Cuidado del niño para bebés y niños hasta los 6 años de edad con licencia y supervisión en casas privadas. Actividades educacionales y comidas de nutritivas son parte del programa en cada casa. Servicios de soporte y referencias son disponibles para las familias que participan.

Costo: Escala móvil o Voucher del Circuito del Niño.

Contactar: Theresa Folse, Coordinadora de Admisiones 978-281-2400 x280

Project Success: (Proyecto Éxito)

Servicios: Programa terapéutico para niños de las edades de 7 - 11 cuando referidos, que requieren un ambiente intensamente estructurado. El programa se lleva a cabo después de la escuela hasta las 6 de la tarde y incluye días de salida temprana y de vacaciones de 8am- 6pm. El proyecto éxito incorpora enfoque de las fortalezas del niño, introducción de comportamientos cognoscitivos, juegos supervisados, intervenciones de comportamiento, tratamiento de los entornos, trabajo con la familia, consultas con la escuela y los colaterales, ayuda con el trabajo escolar y terapia del arte.

Elegibilidad: Los niños deben estar en el primer grado o más adelante, tener la habilidad cognoscitiva de seguir el horario del programa y las reglas, y poder responder cuando corregidos por el personal si hay comportamientos que necesitan corrección.

Costo: \$65 al día, generalmente como parte del arreglo con el Departamento de Servicios Sociales; posible espacio para pago privado.

Llame: Theresa Folse, Coordinadota de admisiones, (978)-281-2400 Ext. 280

SCHOOL AGE DAY CARE
CUIDADOS DE LOS NIÑOS DE EDAD ESCOLAR

Servicios: Cuidado del niño después de la escuela, tiempo completo en el verano y vacaciones de la escuela. Actividades enriquecidas son proveídos a los niños de 6-13 años de edad. Comidas, snacks y paseos son incluidos en la tarifa. Servicio de soporte, referencias y asesoramiento son disponibles para la familia. Transporte extra.

Cobros: Escala baja o Voucher del Circuito de Cuidado del Niño.

Llame: Theresa Folse, Coordinadora de Admisiones, (978)-281-2400 Ext. 280

Head Start, Pre-School

Gloucester, 29 Emerson Ave (978)-281-2400

Rockport, 30 Jerdens Lane (978)-546-5298

Servicios:

Sirve a las comunidades de Cape Ann, Manchester, Ipswich, Essex. Programas educacionales, servicios sociales y de nutrición para niños de (3-5pm) y sus familias. Se provee desayuno, almuerzo, transportación.

Hay tres opciones.

❖ **Cuatro (4) o Cinco (5) días por la mañana de septiembre a junio.**

Elegibilidad: Gratis para familias que tienen elegibilidad; de 3-5 años, llamar para las guías.

❖ **Día entero/Año completo Preescolar**, para familias que necesitan cuidado todo el día.

Elegibilidad: Voucher del DTA, Escala móvil, Referencia de DSS. Llame para los requerimientos de elegibilidad.

❖ **Programa preescolar de Gloucester –sigue el calendario escolar.**

Escuela Fuller
Blackburn Circle
Gloucester, MA. 01930 – 978-281-6920 o en el verano – 978-281-2400

Elegibilidad: Gratis para familias que son elegibles; llamar para las guías y regulaciones.

Llame: Theresa Folse, Coordinadora de Admisiones, (978)-281-2400 Ext. 280

Young Families Initiative (Iniciativa para Familias Jóvenes)

Servicios:

Provee estímulo y asistencia para padres adolescentes embarazados a completar el bachillerato. Servicios incluyen el cuidado del niño, educación para padres, tutorías, defensa, consejería individual y de grupo.

Elegibilidad:

La Elegibilidad será determinada por el programa para adolescentes embarazados o con niños viviendo en Gloucester, Rockport, Ipswich o Manchester. Hay espacio de pagos privados disponibles.

Costo: Ninguno

Contactar: Lisa Sorrento 978-281-2400 –x 686

.....
PROJECT COPE

Oficina Principal
181 Union Street – 2nd Floor- Suite B
Lynn, MA 01902
(781)581-9270
Internet: www.projectcope.com

Servicios: Agencia sin fines lucrativos que provee servicios a los afectados por el abuso de sustancias y que tienen retrasos mentales.

Servicios de Pacientes Externos: Disponible en Inglés y Español. Asesoramiento para individuos, parejas, familias; grupos para adultos y adolescentes. Asesoramiento ofrecido por la muerte de un querido.

Programa de HIV/SIDA – servicios de prevención, manejo de casos y tratamiento de salud mental.

Servicios para personas con Retrasos Mentales – cuidado en el hogar especializado y de servicios de respiro para familias con ciudadanos con retrasos mentales.

Programa de Intervención a la Violencia y Programa de Educación sobre el Alcohol para conductores que son referidos por la corte. (También en Español)

Costo: Se acepta MassHealth, Blue Cross/Blue Shield, Neighborhood Health Plan y Network Health. Escala móvil para individuos sin seguro.

ROCKPORT HOUSING AUTHORITY
AUTORIDAD DE VIVIENDAS DE ROCKPORT

13 Millbrook, Park
Rockport, MA 01966
978-546-3181
Contactar: Claudia T. Kearns, Directora

La lista de Subsidio de Renta Sección 8 está Cerrada.
Aplicaciones tomadas durante periodos especificados en el Periódico.

Personas Mayores y Casas para Impedidos
Apartamentos Públicos en Millbrook Park; 60 años o más o Seguro Social para incapacitados.
Aplicaciones tomadas todo el año; preferencia es dada a los residentes de Rockport.

Kite Field Road:
Casas públicas del estado para familias. Aplicaciones aceptadas todo el año, depende de los ingresos.
Prioridad para los residentes de Rockport.

.....
ROCKPORT SPECIAL EDUCATION DEPARTMENT (Departamento de Educación Especial de Rockport)

34 Jerden's Lane
Rockport MA 01966
(978)546-1210
Internet: www.rockport.k12.ma.us

Servicios: Requerido servir las necesidades de Educación Especial de todas las personas entre las edades de 3 a 22 que residen en Rockport, incluyendo aquellos con retrasos de lenguaje, retrasos mentales o emocionalmente impedidos. También provee análisis y evaluaciones.

Elegibilidad: Personas entre las edades de 3 hasta 22 años, residentes de Rockport
Costo: Ninguno

.....
SALVATION ARMY

Residentes del Cape Ann llamar la oficina central de Boston. Pregunte por el departamento de servicios de extensión.
Teléfono: (617)542-5420

Servicios: Ayuda de Emergencia con comida, utilidades, ropa y muebles.

Rehabilitación de alcohol y problemas con drogas, reuniones espirituales de AA los domingos en las tardes, a las 6pm.

Servicios en la Capilla los domingos a las 9:45am.

.....
SAMARITANS

141 Tremont Street, 7th floor
Boston MA 021 11
los fines de
(671)536-2460, business line
(617)247-0220- 24 horas
Internet: www.samaritansofboston.org

SAMARATEENS 1-800-252-8336

Operada por adolescentes para adolescentes durante las horas de 3PM – 9PM durante la semana, de 9AM – 9PM semana. Fuera de estas horas, una persona solidaria adulta esta disponible.

Servicios: Línea de teléfono confidencial de 24 horas, para personas que están desesperados, se sienten solos, o están deprimidos y están pensando en suicidio. Talleres, charlas, servicios de la comunidad proveen educación y grupos de soporte.

Lugar Seguro – Grupo de soporte para aquellos que han perdido una persona conocida por el suicidio.

SECOND GLANCE THRIFT STORE (TIENDA DE ARTICULOS DE SEGUNDA MANO)

2 Pond Rd
Gloucester, MA
978-283-4298

Tienda de segunda mano vendiendo bienes del hogar, ropa, libros y misceláneas.
Todo el dinero es para el Cape Ann Food Pantry.
Donaciones son aceptadas de 9AM – 3PM todos los días menos los miércoles.
Horas los lunes, martes, miércoles , viernes de 9am a 6pm y sábados de 9am-5pm.

.....

SENIOR CARE, INC. (SERVICIOS PARA LOS MAYORES DE EDAD)

5 Blackburn Center
Gloucester MA 01930
978-281-1750
Internet: www.seniorcareinc.org

Servicios: Información, referencias y abogacía con preguntas sobre los mayores de edad.

Meals on Wheels Nutrition Program (Comidas llevadas por Carro)

Ofrece consultas individuales sobre nutrición y de búsqueda de personas necesitadas, incluyendo entrega de comida a la casa y para los que están siendo servidos en un centro. Llame para lugares en su área que ofrecen este servicios de comidas.

Day By Day/Adult Day Health Services (978) 281-0252 – programa de día para clientes en necesidad de supervisión con enfermeras, recreación y rehabilitación (Vea el programa DAY BY DAY)

Home Care services (Programa de Cuidado en el Hogar) – cuidado personal, preparación de comidas en el hogar, comidas, transportación y servicios de salud. Evaluación para ubicación en un hogar para mayores de edad.

Caregiver (Proveedores) Grupo para los que cuidan de individuos con la enfermedad de Alzheimer's.

Elder Abuse/Protective Services (Servicios de Protección del abuso de Personas Mayores), responde a incidentes de abuso físico, emocional, abuso financiero o de negligencia.

Nursing Home Advocacy – Abogacía para Hogares de Cuidado para los Mayores de Edad) Mediador asiste a los residentes del hogar con problemas de calidad de la vida.

Volunteer Services (Servicios Voluntarios) – para dar compañía, ir de compras y transportación.

Money Management (Manejo de Dinero) – Voluntarios asisten a los mayores de edad de bajos ingresos.

Pharmacy Program (Programa de Farmacia) – Asistencia financiera para recetas médicas de los mayores de edad de bajos ingresos, sin seguro o discapacitados.

Elegibilidad: 60 años o más; Algunos servicios dependen de la entrada. Sirve los residentes de Gloucester, Rockport, Manchester, Essex, Ipswich, Topsfield, Hamilton, Wenham y Beverly.

SERVE FOOD CO-OP (Cooperativa de Servir Comida)

Coordinado a través del Cape Ann Food Pantry
28R Emerson Ave.
Gloucester, MA 01930
(978) 283-6776

Servicios: Cooperativa de una vez al mes. Tiene que registrarse por anticipado; comida a precios por debajo del mercado, y se requiere 2 horas de servicio al mes como pago. La comida incluye: carnes, papas, vegetales y frutas. Paquetes para vegetarianos disponibles. Todos son elegibles

.....

ST. ANNA’S THRIFT SHOP
TIENDA DE ECONOMIA DE ST. ANN

58 Prospect St.
Gloucester, MA 01930
978-281-8672

miércoles 6pm-8pm, sábados 10am – 1pm

Servicios: Ropa usada para todas las edades; artículos pequeños para la casa, platos, etc.

Costo: Los precios varían. Ropa de niños generalmente reducida.

.....

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY (of Holy Family Parish)

58 Prospect Street
Gloucester MA 01930
(978) 281-8672

Thrift Shop esta abierto los miércoles de 6 PM – 8 PM, sábados de 10 AM - 1 PM

Servicios: Organización Voluntaria puede ofrecer ayuda de emergencia con comida, utilidades y renta cuando hay fondos disponibles. La tienda tiene ropa usada para todas las edades y pequeños artículos del hogar.

Costo: Los Precios varían. Descuentos usualmente disponibles para la ropa de niños.

.....

SOUTH BAY MENTAL HEALT CENTER
(Out of area- Outreach available on North Shore)
CENTRO DE SALUD MENTAL DE SOUTH BAY

Oficinas:

Lawrence	978-688-5222	Lowell	978-453-6800
Attleboro	508-223-4691	Brockton	508-580-4691
Fall River	508-324-1060	Plymouth	508-830-0000
South Yarmouth	508-760-1475	Weymouth	781-331-7866
Worcester	508-791-4976		
Intake Department	508-427-5362 or 1-800-244-4691 Directora Clínica- Jennifer McLean -Gloucester area ext.325		

Web site: www.southbaymentalhealth.com

Contact: Michelle Malesy

Servicios de Salud Mental de Pacientes Externos: los programas de pacientes externos de South Bay están localizado en Attleboro, Brockton, Fall River, Lawrence, Lowell, New Bedford, Plymouth, South Yarmouth, Weymouth, y Worcester, y se han puesto al alcance de las ciudades circundantes. Clínicos proveen servicios en los hogares de los clientes, escuelas, refugios, lugares de cuidado de niños, etc., para satisfacer las necesidades de cada individuo. Basado en el sitio, South Bay provee cuidado de niños, adolescentes, adultos y sus familias, incluyendo, pero no limitado a individuos, familias, parejas, terapia de grupos, exámenes psicológicos, manejo de medicamentos, evaluaciones diagnosticas, servicios forenses, doble diagnosis, e intervención de crisis. Los servicios están actualmente disponibles en el North Shore, incluyendo el área de Cape Ann, Llamar para más información.

Servicios de Intervención Temprana: Los servicios de Intervención Temprana están localizados en los sitios de Brockton, Fall River, y Lowell. Los servicios se proveen alrededor de la familia, para satisfacer las necesidades de cada niño y su familia, incluyendo evaluaciones de desarrollo, grupos de padres y/o niños, soporte y educación para padres, visitas al hogar, terapia del habla, física, y ocupacional.

Servicios de Día para Adultos: Programas de Servicios de Día están localizados en los sitios de Brockton, Fall River, Plymouth, South Yarmouth, y Worcester. Los servicios se concentran en la rehabilitación de adultos con discapacidades psiquiátricas y ofrece un programa de hospitalización parcial, tanto como un programa de tratamiento psiquiátrico de día para un nivel menos intenso de cuidado.

Programa de Día de Actividades Terapéuticas para Niños: estos programas están localizados en Lowell y Fall River y proveen una variedad de tratamientos de intervención para niños de 6-12 años con necesidades emocionales y/o de comportamiento.

Costo: Aceptan la mayoría de los seguros, incluyendo MassHealth

STRONGEST LINK (CONEXION MÁS FUERTE)

5 Federal Street, Suite 250
Danvers MA 01923
978-777-5885
800-887-0036
Internet: www.stroRestlink.org

Conexión más Fuerte es una organización sin fines de lucro de trabajadores profesionales y voluntarios que proveen servicios de soporte para los residentes del condado de Essex que viven con la enfermedad de HIV (SIDA).

Servicios: Manejo de casos, grupos de soporte, prevención y educación del HIV y SIDA, referidos e información, programa de regalos para días de fiesta.

Costo: no hay cargos

Cornerstone Wellness Program – Centro de Bienestar y Recursos en Lynn para personas que viven con el HIV/SIDA.

156 Broad Street
Lynn, MA
781-581-2393

Almuerzo diario, grupos de soporte, acupuntura, masaje, adiestramiento en computadoras. Ayuda con vivienda, consejería nutricional y compras de comida.

THE OPEN DOOR (SEE CAPE ANN FOOD PANTRY)
PUERTA ABIERTA (VEA DESPENSA DE COMIDA DEL CAPE ANN).

ALIMENTANDO GENTE, CAMBIANDO VIDAS

28R Emerson Ave
Gloucester, MA 01930
978- 283-6776
Web site: www.capeannfoodpantry.org

Second Glance Thrift Store (Tienda de Artículos de Segunda Mano)
2 Pond Rd.

Gloucester, MA 978-283-4298

Ropa y bienes del hogar a bajo costo. Ropa gratis para clientes referidos por una agencia.
lunes - viernes 9-6 sábados 9-5 de la tarde

Despensa de Comida: Comestibles gratis incluyendo leche, huevos, verduras, carne y productos enlatados. (Identificación Requerida)

Lunes: 10-5 y 6-7

jueves: 10-4 y 6-7

Martes: 10-5

viernes: 10-12 y 3-5

Miércoles: 10-4 y 6-7

Comidas de la Comunidad: lunes, miércoles, jueves y sábados de 5-6 pm. Transportación gratis en Gloucester. Llamar al 978-283-6776, ext 204 antes de las 4:00 pm en el día de la comida. No hay requerimientos de elegibilidad.

Una bolsa de comida a dólar: una selección de panes y verduras. Todos los viernes de 12:30-1:30 pm.

Pre investigación para estampillas de Comida y Servicios de Aplicaciones: Llame a Corinne Holt al 978-283-6776 para hacer una cita, los días martes, jueves y viernes de 9:30 am a 4pm.

Programa de Almuerzo de Verano: almuerzo gratis para los niños durante el verano. Llame al 978-283-6776 para averiguar los sitios, fechas y detalles.

Mercado Móvil: mercado gratis para los residentes de viviendas públicas. Llame al 978-283-6776 para averiguar los sitios, fechas y detalles de elegibilidad.

Bolsa de Comida: mercado de comestibles para personas mayores de 60 años.

Centro para Mayores de Rockport: el último jueves del mes (10-11:15)

Centro para Mayores Rose Baker: el último viernes del mes (10-11:15)

Servicios: Comida de emergencia para necesidades a corto término, 3 días de comida, 2 veces al mes y emergencias. Se hacen preguntas por estadística solamente para llenar las regulaciones del gobierno. Donaciones son bienvenidas. Llamar para indagar las horas de donaciones. Pre investigación para estampillas de comida y servicios de aplicaciones. Llame para obtener una cita.

Elegibilidad: de acuerdo a los ingresos

Costo: Ninguno

OTROS RECURSOS PARA COMIDA

CAIFC Harvest Meals- Comidas de la Cosecha

Martes: 5-6 pm St. John's Episcopal Church,
48 Middle Street, Gloucester

Viernes: 5-6 pm. Trinity Congregational Church,
70 Middle Street, Gloucester

Recursos de Comida de Project Bread: línea de emergencia
1-800-645-8333 o www.gettingfoodstamps.org

Cuidado para Mayores: 978-281-1750 para Meals on Wheels o sitios para Almuerzos para Mayores
WIC (Programa de Nutrición para mujeres, infantes, y niños – 1-800-WIC-1007
Serve: una cooperativa de comestibles que provee un paquete de comida una vez al mes.

TRAINING RESOURCES OF AMERICA, INC.

RECURSOS DE CAPACITACION DE AMERICA, INC.

127 Eastern Ave., Level 2, Ste. E
Gloucester, MA 01930
978-283-2800
978-283-2881 Fax
Internet: www.tra-inc.org
Contactar: Christine Maguire 978-283-2800
Linnea Rego 978-744-2417

Servicios de Educación, Empleo y Capacitación

1. Programa de Trabajo con Soporte-ayuda a los recipientes de TAFDC con la transición a empleo permanente no subvencionado, y lograr autosuficiencia a través de capacitación en el sitio de la compañía. Programa también ofrece talleres de preparación para el trabajo, desarrollo del trabajo, capacitación y remediación de habilidades de corto término, asesoramiento vocacional, referencias, capacitación en el trabajo, servicios de seguimiento después de la colocación del empleo.
2. Programa de Empleo-ayuda a recipientes de TAFDC con educación limitada y poca experiencia de trabajo a encontrar empleo y avanzar hacia la autosuficiencia. La capacitación incluye: Introducción a las Computadoras, Basic Word, Basic Excel, Dirección de Registros, Escritura en el trabajo de Oficina, Keyboarding, Servicios al cliente, Entrada de Datos, Desarrollo Profesional y de Habilidades de la Vida, además de Preparación para el trabajo. Experiencias de trabajo estructuradas, asesoramiento/ manejo de casos, desarrollo de trabajo/colocación y retención /servicios de seguimientos también ofrecidos.
3. Educación y Capacitación por medio del Programa de Estampillas para la Comida- provee a los recipientes elegibles de Estampillas para la comida con oportunidades de obtener servicios de educación y capacitación, incluyendo: Preparación para el GED/Educación Básica de adultos, asesoramiento/manejo de casos/ servicios de soporte, formación vocacional de las habilidades para las computadoras/oficina, preparación para el trabajo, y desarrollo de habilidades para los lugares de trabajo.

COMMUNITY ENTERPRISES, Inc.

150 Eastern Ave.
Gloucester, MA 01930
978-281-8889
978-281-8510 Fax
Internet: www.communityenterprises.com

.....

TUFTS - NEW ENGLAND MEDICAL CENTER **FLOATING HOSPITAL FOR CHILDREN** **CENTRO MEDICO TUFTS-NEW ENGLAND**

755 Washington St.
Boston MA 021 11
617-636-5000
Internet: www.nemc.org

Servicios: Servicios Pediátricos y ambulatorios en cada especialidad médica.
Centro del Desarrollo y Comportamiento Pediátrico para niños con necesidades especiales
(617) 636-7242
Evaluaciones para posibilidad de problemas del desarrollo, del aprendizaje, comportamiento, escolar y problemas sociales para niños hasta la edad de 18 años.

VETERANS CENTER – CENTRO DE VETERANOS

12 Emerson Ave
Gloucester MA 01930
978-281-9740

Por Correo: City Hall
9 Date Ave
Gloucester MA 01930

Horas: 8:30 am - 4:00 pm lunes – miércoles; 8:30am - 6pm los jueves
8:30am-12pm viernes.

Contactar: Arley Pett, directora

Servicios: Asistir a las familias de Veteranos de Gloucester y sus familias. Información sobre los beneficios para Veteranos, referencias, guía vocacional, asistencia financiera, beneficios para los G.I. y reclamaciones y mas.

Elegibilidad: Veteranos de los Estados Unidos o la esposa/viuda.

Costo: Ninguno

.....

VICTIM WITNESS ASSISTENCE PROGRAM

PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA TESTIGOS Y VICTIMAS DEL CONDADO DEL SUR DE ESSEX

Corte de Distrito de Gloucester
197 Main Street
Gloucester MA 01930
978-283-3701

Oficina de administración
Fiscal de Distrito
Museum Place, 1 East India Sq.
Salem, MA 01970
978-745-6610

Oficina de Asistencia para Víctimas de Mass.
1 Ashburton Place, Ste.1101
Boston, MA 02108
617-727-5200
Internet: www.mass.gov/mova

Consejo de Víctimas y Testigos
1 Ashburton Place, Ste. 1101
Boston, MA 02108
617-727-5200

Servicios: Un recurso para ayudar a las víctimas y los testigos de cualquier crimen a través de los procedimientos de la corte, especializado en casos de violencia domésticas, abuso de niños, víctimas de crímenes juveniles; información a las personas de sus derechos como víctimas o testigos; para dar información del estado de los casos criminales, apoyo emocional antes y durante su aparición en la corte. Asistencia de restitución. Apoyo es disponible para ayudar a las víctimas obtener las órdenes de restricción. Información y apoyo y consejo para antes de someter una querrela.

Elegibilidad: Víctimas o testigos de un crimen

Costo: Ninguno

.....

VNA CARE NETWORK, INC.

ASOCIACION DE ENFERMERAS VISITANTES DE NORTH SHORE, INC.

8 Angel Street
Gloucester, MA 01930
978-283-2020

5 Federal Street
Danvers, MA 01923
978-777-6100

Internet: www.vnacarenetwork.org

Servicios: Cuidado de salud en la casa 24 horas al día, 7 días a la semana: evaluaciones del habla y lenguaje, ocupacional, físicas, y terapia para adultos y niños; visita de evaluación gratis para un plan de cuidado. Equipo de Hospicio; Programas para el bienestar de la persona.

Elegibilidad: Necesidad, referencias médicas.

Costo: Medicare, Medicaid, seguro y escala móvil.

WELLSPRING

También vea Cape Ann Families

302 Essex Ave.

Gloucester, MA 01930

(978) 281-3558

Internet: www.wellspringhouse.org

Servicios: refugio de emergencia con servicios múltiples para familias sin hogar y mujeres embarazadas. Referencias de parte del Departamento de Asistencia y Transición.

Centro de Educación de la Comunidad Veronese: Provee asesoramiento de carreras, educacional, legal, de grupo, y asesoramiento de vida y abogacía. Abierto a la comunidad.

Fundaciones - Programa de capacitación de 13 semanas para mujeres de bajos ingresos. Crédito académico de North Shore Community College. Hay que hacer una práctica de 2 semanas con un empresario local.

Medi-Clerk – Capacitación de 12 semanas para residentes de ingreso bajo o moderado. Colocación en puestos de trabajo de nivel inicial en el campo del cuidado de salud.

Contactar: Nancy Goodman, Coordinadora del Programa 978-281-3558 ext: 306

.....

W.I.C. (Women, Infants & Children)

Addison Gilbert Hospital

302 Washington St.,

Gloucester, MA 01930

Llamar lunes o martes (978) 281-4540 para el horario.

Servicios: Proveer comida suplementaria especificada a mujeres embarazadas y dando pecho, y para bebés y niños hasta los cinco años de edad que los profesionales han determinado están a “riesgo nutricional” debido a ingresos inadecuados. También proveen asesoramiento y soporte a madres dando pecho.

Elegibilidad: Basado en necesidad nutricional y de ingresos bajos o moderados. Niños menores de 5, mujeres embarazadas o que están dando pecho, madres de crianza.

Costo: Ninguno

.....

WOMEN'S HEALTH NETWORK**CADENA DE SALUD DE MUJERES**

(877) 414-4447 Incluye mensajes en Español y Portugués

TTY (617) 624-5992

Servicios: Pruebas del Cáncer de los senos y cervical y servicios diagnóstico para mujeres de bajos ingresos y que no tienen seguro de salud y viven en Massachusetts.

Elegibilidad: Residentes de Massachusetts, depende de los ingresos o que no tienen seguro médico, entre las edades de 40-64 (o que tengan un historial de familia que con cáncer del seno o cervical antes de los 40).

MASSHEALTH PROVIDERS

MEDICA

Asthma and Allergy Affiliates
80 Lindall Street
Danvers MA 01923
978-777-0970

Asthma and Allergy Affiliates
114R Highland Avenue
Salem MA 01970
978-745-3711

Beverly Pediatric Assoc.
75 Herrick St. Ste 116
Beverly MA 01915
978-922-3208

Cape Ann Pediatrics
298 Washington Street
Gloucester MA 01930
978-283-5079

Family Medical Associates
195 School Street
Manchester MA 01944
978-526-4311

Family Medicine
38 Enon Street R
Beverly MA 01915
978-927-7727

Garden City Pediatric Assoc
83 Herrick St. Ste 1003
Beverly MA 01915
978-927-4980
www.gardencitypediatrics.com

Harvard Vanguard Medical Assoc.
2 Essex Center Drive
Peabody MA 01960
978-532-2800
www.harvardvanguard.org

Lahey Clinic Medical Center North Shore
1 Essex Center Drive
Peabody MA 01960
978-538-4000
www.lahey.org

Lahey Essex Medical Center
74 Martin Street
Essex MA 01929
978-768-9004
www.lahey.org

Lahey Ipswich
130 County Road
Ipswich MA 01938
978-356-5522
www.lahey.org

Lynn Community Health Care
269 Union Street
Lynn MA 01901
781-581-3900
www.lchcnet.org

North Shore Children's Hospital
MGH Specialty Clinic
57 Highland Avenue
Salem MA 01970
978-354-2760
www.nsmc.partners.org

North Shore Pediatrics
85 Herrick Street
Beverly MA 01915
978-921-2899
North Shore Pediatrics
480 Maple St. Ste 3A
Danvers MA 01923
www.northshoreped.com
Dr. Thomas Pearce
279 East Main Street
Gloucester MA 01930
978-282-4600
ADULTS ONLY

MASSHEALTH PROVIDERS

DENTAL

Gloucester Dental Health Center

99 Prospect Street

Gloucester MA 01930

978-281-5885

CHILDREN ONLY

Beverly Smiles

277 Cabot Street

Beverly MA 01915

978-927-1750

www.beverlysmiles.com

Dr. Stuart Gould

116 Highland Avenue

Salem MA 01970

978-745-7363

Small Smiles of Lynn

319 Lynnway

Lynn MA 01901

781-599-5437

www.smallsmilesusa.com

Harbor side Dental

127 Eastern Avenue

Gloucester MA 01930

978-283-7200

FINANCIAL SERVICES

Annisquam Village Church
Washington & Leonard's Streets
Gloucester MA 01930
Marlena Schmidt 978-281-0376

St. Paul Lutheran
1123 Washington Street
Gloucester MA 01930
978-283-6550

Gloucester United Methodist Church
978-281-1040

First Parish Church Congregational of Manchester
978-526-7661

Beverly Bootstraps / Manchester Fund
371 Cabot Street
Beverly, MA 01915
978-927-1561

Estos son fondos para ayudar a familias (por lo menos un adulto y un niño) que viven en Beverly, Essex, Gloucester, Hamilton, Manchester, Rockport y Wenhan, El adulto tiene que estar trabajando, y no asisten a personas que están desempleadas, recibiendo asistencia publica, que viven en viviendas publicas o que tienen sección 8. Estos fondos son para personas que no satisfacen los requisitos para obtener beneficios públicos. Si están enfrentado desahucio o procedimiento ejecutivo hipotecario, tienen que presentar la notificación del desahucio o algo del banco demostrando que el procedimiento ejecutivo hipotecario está en curso.

PESCADORES

Shaw Fund for Mariner's Children
P.O BOX 403
Norwood, MA 02062
Contactar: Clair Tolias 781-762-0698

Estos fondos son para marinos, viudas y niños, tanto como para marinos que están discapacitados. La definición de un marino es de alguien que ha trabajado en un buque bajo la bandera de los Estados Unidos. Esto no incluye a los que pescan almejas o a los que trabajan en la industria pesquera. Hay poca ayuda para los marinos que físicamente están en buena salud. Estos fondos son para ayudar durante una situación difícil. La mayor parte de los fondos van hacia viviendas y las utilidades, y se distribuyen caso por caso. También pueden ayudar con "otros requisitos", pero todo depende en lo que se esta solicitando. El marino tiene que dar prueba de su estado de marino. Puede presentar la declaración del impuesto sobre la renta (la declaración federal completa). Para viudas o niños, muchos tienen artículos que han salido en el periódico declarando la muerte de la persona, y esto es suficiente. Si el aplicarte también esta recibiendo beneficios (TAFDC, EAEDC, SSI/SSDI) debe presentar prueba de los beneficios para demostrar necesidad financiera.

Si usted tiene un cliente que reúne los requisitos, deben llamar a Claire directamente.

Universalist Unitarian Church
978-546-2989

First Congregational Church of Essex
978-768-7855

Ascension Episcopal Church of Ipswich
978-356-2560

Universalist Unitarian Church
Middle Street
Gloucester MA 01930
978-283-3410
Wendy Filting